

S96060

3  
e

CARTILLA TOTONACA

2

CUADERNO  
DE TRABAJO



SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA

Biblioteca Daniel Cosío Villegas  
EL COLEGIO DE MEXICO, A.C.

497.9  
C3277  
cartilla 2  
cuaderno  
1969

## COMO SE USA EL CUADERNO DE TRABAJO DE LA CARTILLA TOTONACA

Este Cuaderno de Trabajo acompaña a la Cartilla y tiene por objeto proporcionar ejercicios que complementan los de la misma. Ellos ilustran unos tipos de materiales que pueden ayudar al maestro. Lo importante del Cuaderno es que se use siempre de acuerdo con la lección correspondiente de la Cartilla.

Las primeras 10 páginas del Cuaderno se refieren a ejercicios preparatorios coordinados con otros en las primeras 10 páginas de la Cartilla. Estos se deben ir haciendo poco a poco, y complementados con otros ejercicios musculares y de observación que el maestro debe llevar a cabo durante las primeras semanas de clase.

A partir de la página 11 cada uno de los ejercicios del Cuaderno debe ser cuidadosamente relacionado con la enseñanza de su propia lección de la Cartilla. Después de cada grupo de lecciones se encuentra una en español en la que se ocupan solamente las letras ya bien conocidas por medio de la enseñanza en totonaco, con el objeto de que el alumno se dé cuenta de que, al entenderlo, el español puede leerse tan fácilmente como su lengua materna.

Para facilitar el uso del Cuaderno, se dan indicaciones al pie de cada página, las que señalan al maestro el orden en que deben resolverse los ejercicios. Por ejemplo, en la página 29 del Cuaderno dice: "(Después de la página 25.) Unir con una línea el dibujo con la frase correspondiente." Esto debe entenderse que se trabajará en esa página después de haber aprendido lo escrito en la página 25 de la Cartilla Totonaca, Núm. 1. Algunas veces hay varias páginas del Cuaderno que tienen relación con una sola página de la Cartilla. Por ejemplo, los ejercicios de la página 11 a 13 deben ponerse después de que se haya estudiado la página 10 de la Cartilla.

Las instrucciones están escritas en español; sin embargo, el maestro debe darlas en totonaco y ampliarlas hasta que todos los alumnos puedan hacer correctamente cada ejercicio, procurando, en lo posible, que el alumno actúe por su propia iniciativa.



¿Son iguales los tres pollitos? ¿Hay un pollito distinto de los otros? Que el alumno cruce con una raya el pollito que es diferente de los otros.

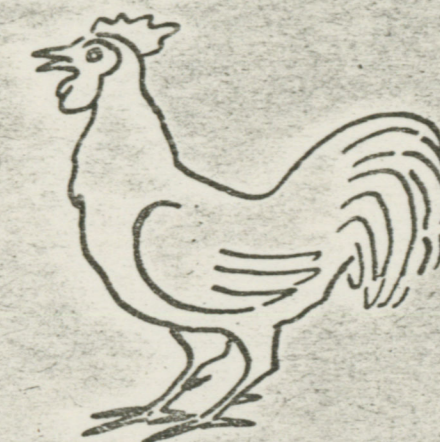
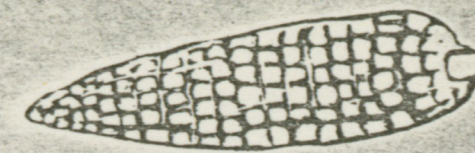


Que el alumno cruce con una raya el perro que es distinto de los otros.

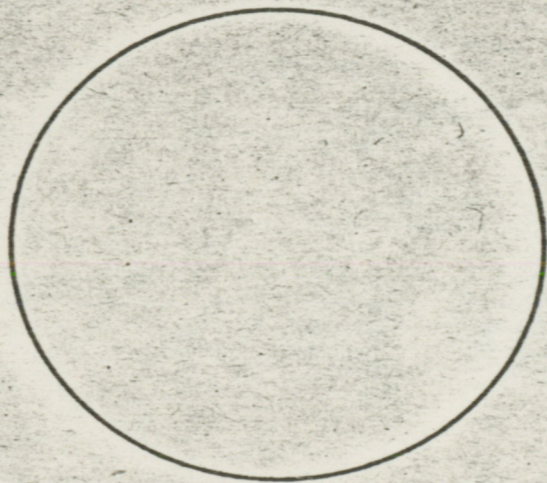
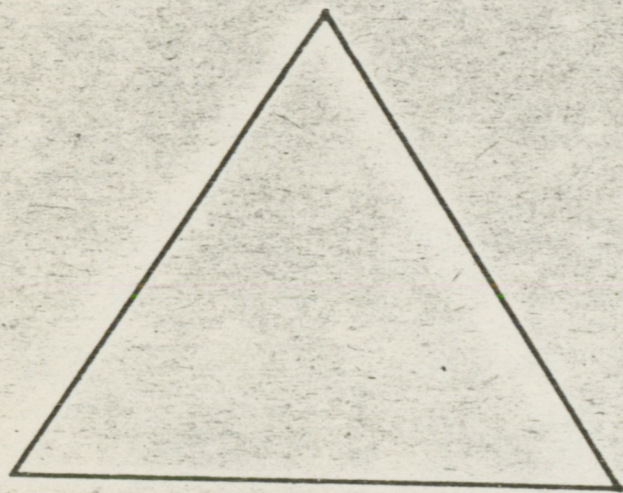
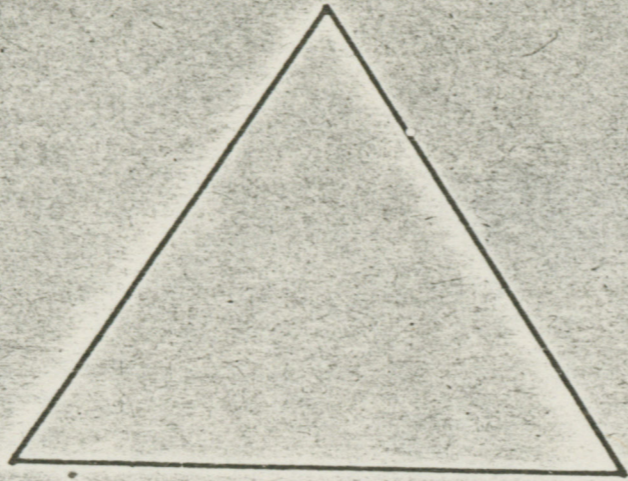
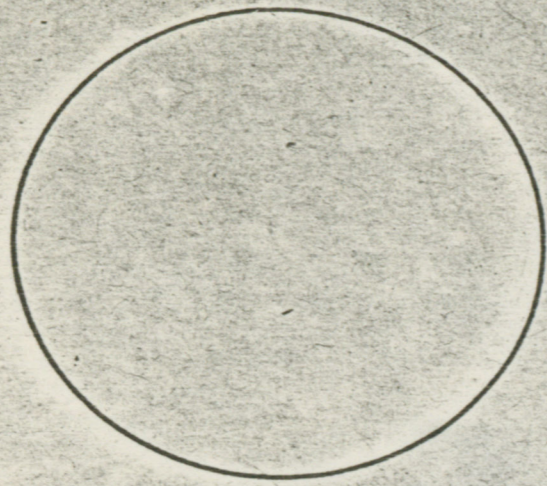


Que el alumno cruce con una raya el gato que es distinto de los otros.

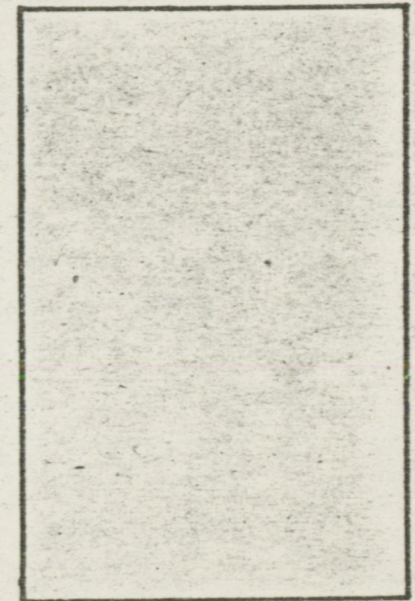
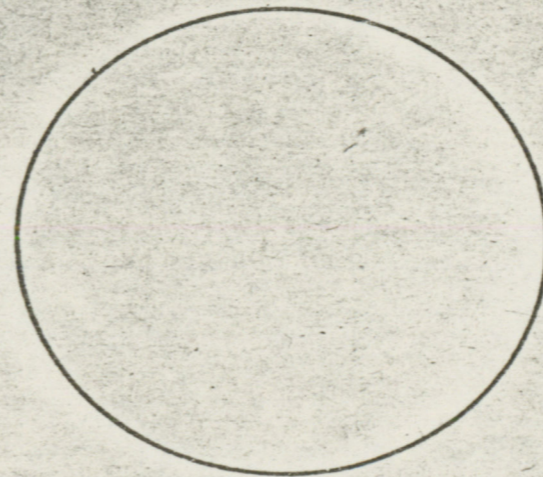
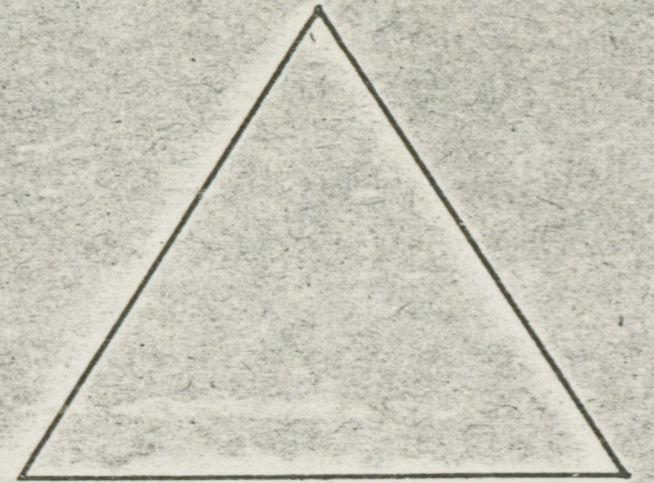
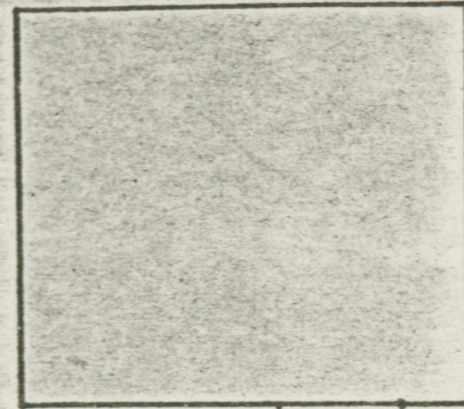
(Después de la página 6.)



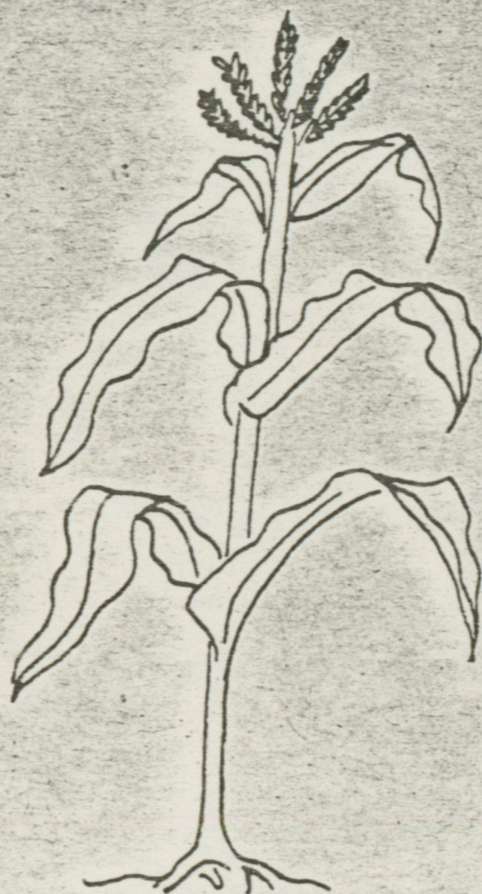
(Después de la página 6.) Unir con una línea las figuras que estén relacionadas.



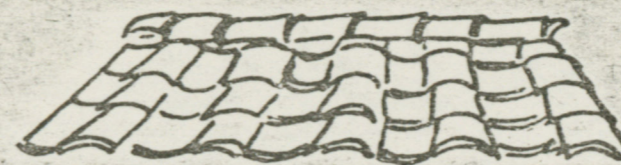
(Después de la página 6.) Unir con una línea las figuras iguales. Seguir con el lápiz el contorno de cada una de las figuras.



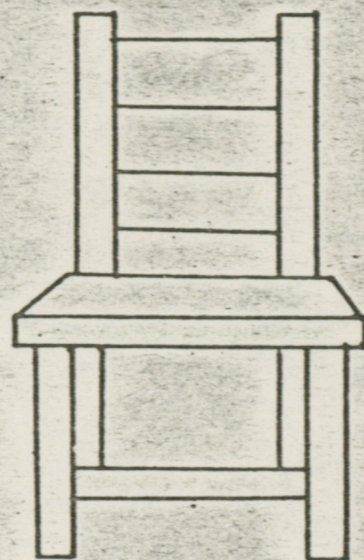
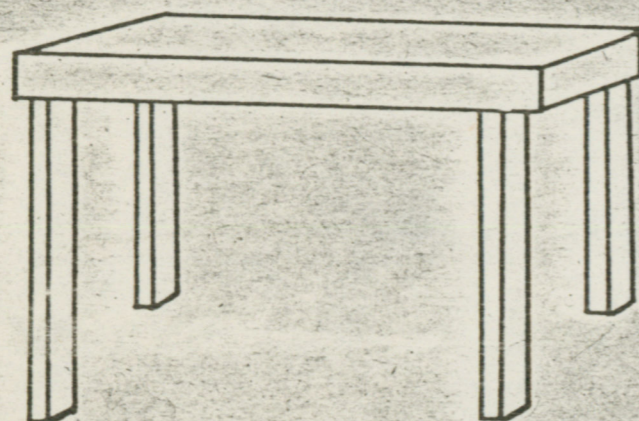
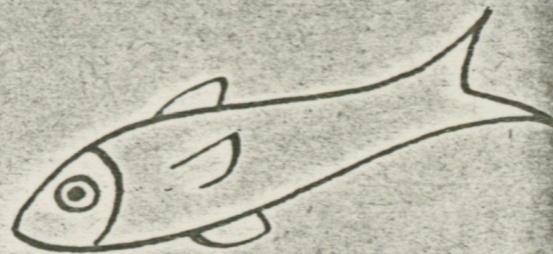
(Después de la página 6.) Seguir con el lápiz el contorno de cada una de las figuras.



(Después de la página 6.) Cruzar con una raya el pollito. Cruzar con una raya la mazorca. Cruzar con una raya el grano de maíz.



(Después de la página 6.) Completar lo que falta a cada figura.



(Después de la página 6.) Decir el nombre de las figuras.

(Después de la página 6.) Copiar una de las figuras que aparecen en la página anterior.

Nombre

(Después de la página 9.) Que el maestro escriba en letra de imprenta y muy claro el nombre del alumno en el primer renglón. Que el alumno, después de copiarlo varias veces en su pizarra, lo escriba en los demás renglones de esta página y posteriormente haga lo mismo en la parte superior de cada hoja.

1

(Después de la página 10.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de la flecha y copiar varias veces.

u u u u u

u

u

u

u

u

u

(Después de la página 10.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.

a a a a a

a

a

a

a

a

a

(Después de la página 10.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.

o o o o o

o

o

e e e e e

e

e

e

(Después de la página 11.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.

i

i

u

u

a

a

i

u

a

(Después de la página 11.) Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces.

o

o

e

e

a

u

i

(Después de la página 11.) Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces.



i

chihuix



u

lucut



a

pacgan

(Después de la página 12.) Nombrar la letra del cuadrado. Buscar la misma letra en la palabra que sigue. Escribir la letra en el renglón.

e



secgna

---

---

---

o



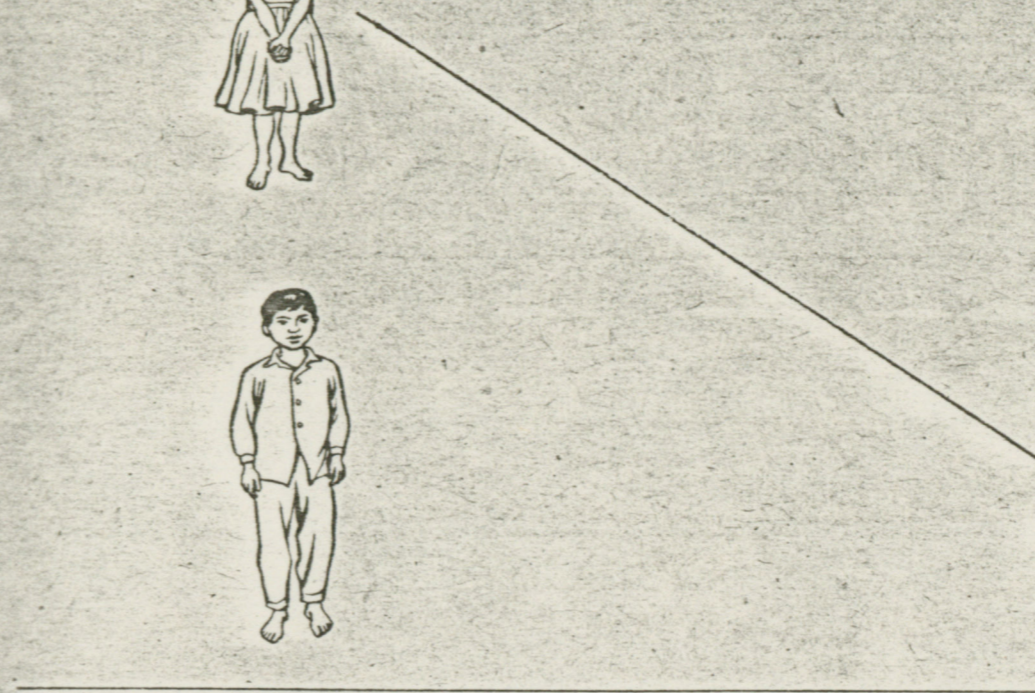
toro

---

---

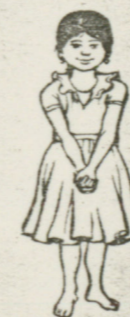
---

(Después de la página 13.) Nombrar la letra del cuadrado. Buscar la misma letra en la palabra que sigue. Escribir la letra en el renglón.



Jorge

Margarita



Margarita

Jorge

(Después de la página 14.) Unir con una línea los dibujos iguales, según el ejemplo. Unir con una línea las palabras que son iguales.

mi mi mi mi

mi

ma ma ma

mima mima

(Después de la página 15.)  
Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



Mima Jorge.



Mima Margarita.

Mima Mima Mima  
Mima

(Después de la página 16.) Unir con una línea el dibujo con la frase correspondiente. Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Escribir la palabra varias veces sobre el renglón.



Mima Margarita.



Cgamanama Jorge.

mima

cgamanama

cgamanama

Margarita

Jorge

mima

Margarita

Jorge

(Después de la página 17.) Unir con una línea el dibujo con la frase correspondiente.  
Unir las palabras iguales.

3

chi chi chi chi

chi

chichi chichi



(Después de la página 18.) Unir las líneas punteadas, siguiendo la dirección de las flechas. Escribir varias veces sobre el renglón.



ix chichi Margarita

ix chichi Jorge



Jorge

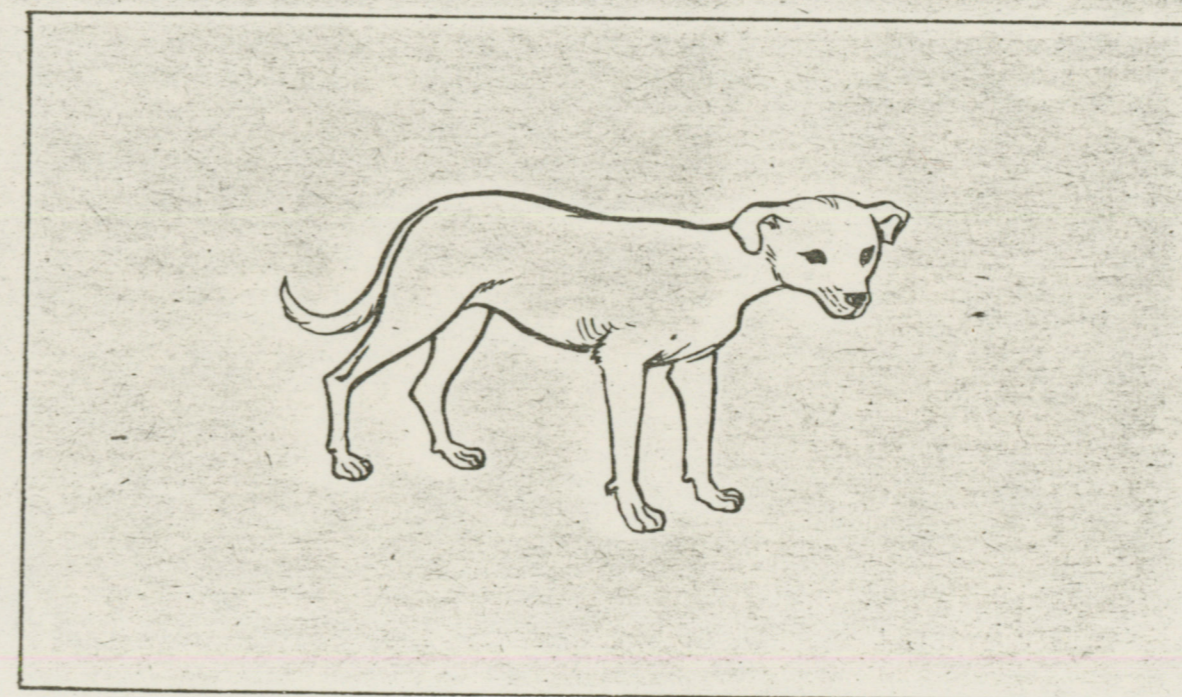
chi

chi mi cha chi

ma cho chi mu

(Después de la página 19.) Unir con una línea el dibujo con la frase correspondiente. En cada hilera encerrar dentro de un círculo la sílaba que corresponde a la sílaba del cuadrado.

chichi



(Después de la página 20.) Unir las líneas punteadas y copiar varias veces. Escribir lo que significa el dibujo.



**Cgamanama Jorge.**



**Cgamanama ix chichi Jorge.**

(Después de la página 21.) Unir con una línea el dibujo con la frase correspondiente.



Mi mamá

Mi mamá

(Después de la página 23.) Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces.

5

h u a h u a h u a

h u a

h u a c a x

c a x



h u a

h u a

h u i

h u a

h u o

h u a

h u e

(Después de la página 24.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces. En cada hilera de la parte inferior encerrar dentro de un círculo la sílaba que corresponda a la sílaba del cuadrato.



Ma ix chichi Jorge.



Ma Jorge.



Ma ix huacax Jorge.

(Después de la página 25.) Unir con una línea el dibujo con la frase correspondiente.

ma  
ma  
cgamanama

Margarita  
chichi  
Margarita

chichi

huacax

mima

Jorge

cgamanama

Jorge

mima

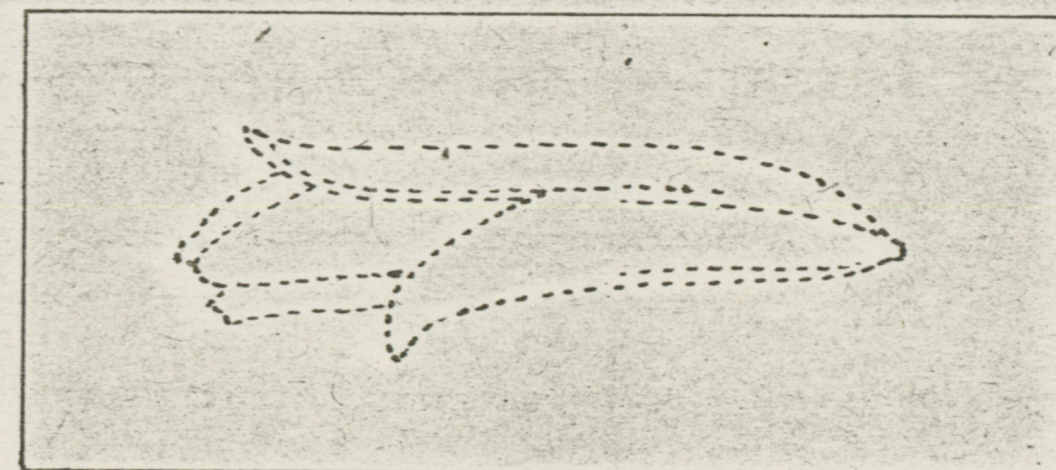
huacax

chichi

cgamanama

(Después de la página 26.) De las palabras que aparecen en cada cuadro encerrar dentro de un círculo la que es diferente. Ver el ejemplo en el primer cuadro. Unir las palabras iguales.

huama huama



secgna

Huama

secgna

Margarita.

(Después de la página 27.) Unir las líneas punteadas. Copiar dos veces. Leer la palabra que se encuentra abajo del dibujo y unir las líneas punteadas del dibujo. Lectura.

xi xi xi xi xi

xi



xihuit  
xihuit  
huit

xi

xi

xa

xu

xi

xa

hui

xi

xu

(Después de la página 28.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces. En cada hilera de la parte inferior encerrar dentro de un círculo la sílaba que corresponda a la sílaba del cuadrado.

mima  
ma  
ma

chichi  
chichi  
huacax

xihuit  
secgna  
xihuit

huama  
xihuit  
huama

Ix huacax

Ix huacax

ca

ca

(Después de la página 29.) De las palabras que aparecen en cada cuadro encerrar dentro de un círculo la que es diferente. Unir las letras punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar.



**Ix huacax Jorge huama  
xihuit.**



**Ma ix huacax Jorge.**



**Ma Margarita.**

(Después de la página 30.) Unir con una línea el dibujo con la frase correspondiente.

**cgamanama  
mima  
cgamanama**

**huacax  
huacax  
chichi**

**xihuit  
huacax  
xihuit**

**secgna  
secgna  
xihuit**

**ma  
huama  
ma**

(Después de la página 31.) De las palabras que aparecen en cada cuadro encerrar dentro de un círculo la que es diferente.

Apellido paterno

(Después de la página 31.) Que el maestro escriba en letra de imprenta y muy claro en el primer renglón el apellido paterno del alumno. Que el alumno, después de copiarlo varias veces en su pizarra, lo escriba en los demás renglones de esta página y posteriormente haga lo mismo en la parte superior de cada hoja.

7

ta ta ta ta

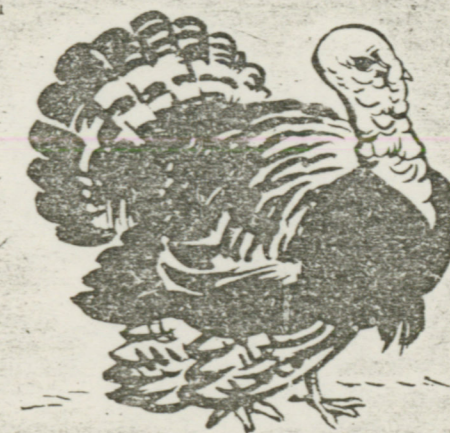
ta

tajna

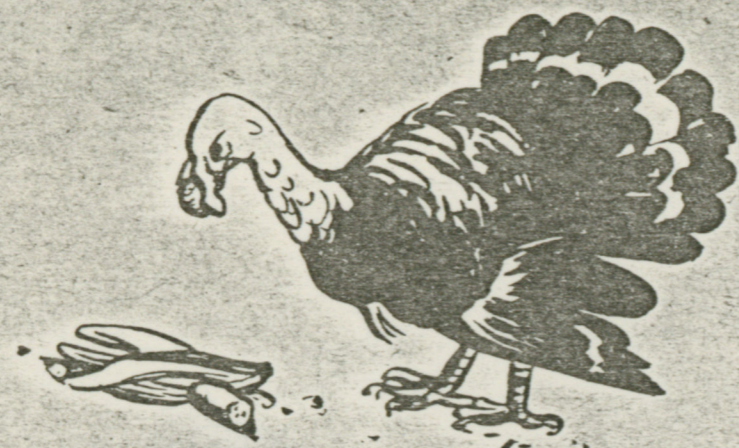
jna

jna

jna



(Después de la página 32.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



¿Tu chu huama hua tajna?

Hua tajna huama \_\_\_\_\_.

xihuit

secgna

tu tu tu tu

¿Tu chu?

¿Tu chu?

(Después de la página 33.) Leer la pregunta. Unir con una línea el texto de la izquierda con la palabra que completa correctamente la respuesta. Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar.

mima

Hua Jorge ta mima  
ix chichi.

tajna

Hua Margarita ta mima  
ix tajna.

cgamanama

Hua Jorge ta cgamanama  
ix chichi.

chichi

Hua Margarita ta mima  
ix chichi.

tajna

¿Tu chu?

¿Tu chu?

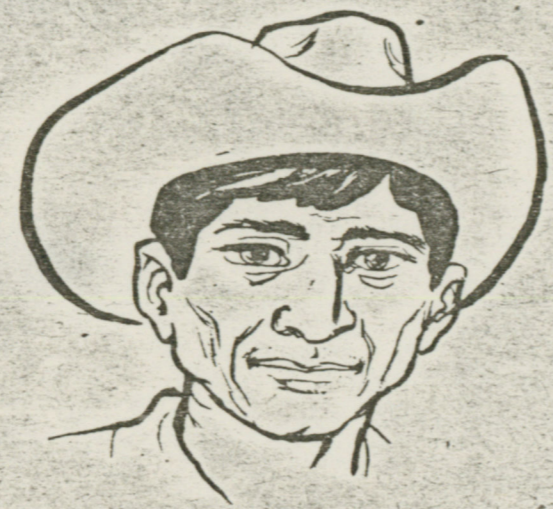
ma

xihuit

ma

(Después de la página 34.) En cada renglón encerrar dentro de un círculo la palabra que es igual a la palabra indicada en el cuadrado. De las palabras que aparecen en los cuadros de abajo encerrar dentro de un círculo la que es diferente.

tata tata



ix tata Jorge  
ix tata Margarita

¿Ti? ¿Ti? ¿Ti?

(Después de la página 35.) Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces. Lectura.

mima  
ma  
mima

tata  
Jorge  
Jorge

ta mima

ix tajna

chichi

ta cgamanama

ix tajna

ta mima

xihuit

xihuit

huama

chichi

ta cgamanama

huama

(Después de la página 37.) De las palabras que aparecen en los cuadros encerrar dentro de un círculo la que es diferente. Copiar las palabras o frases iguales.

tomate tomate  
tomate



mamá

tomate

muchacha

muchacho

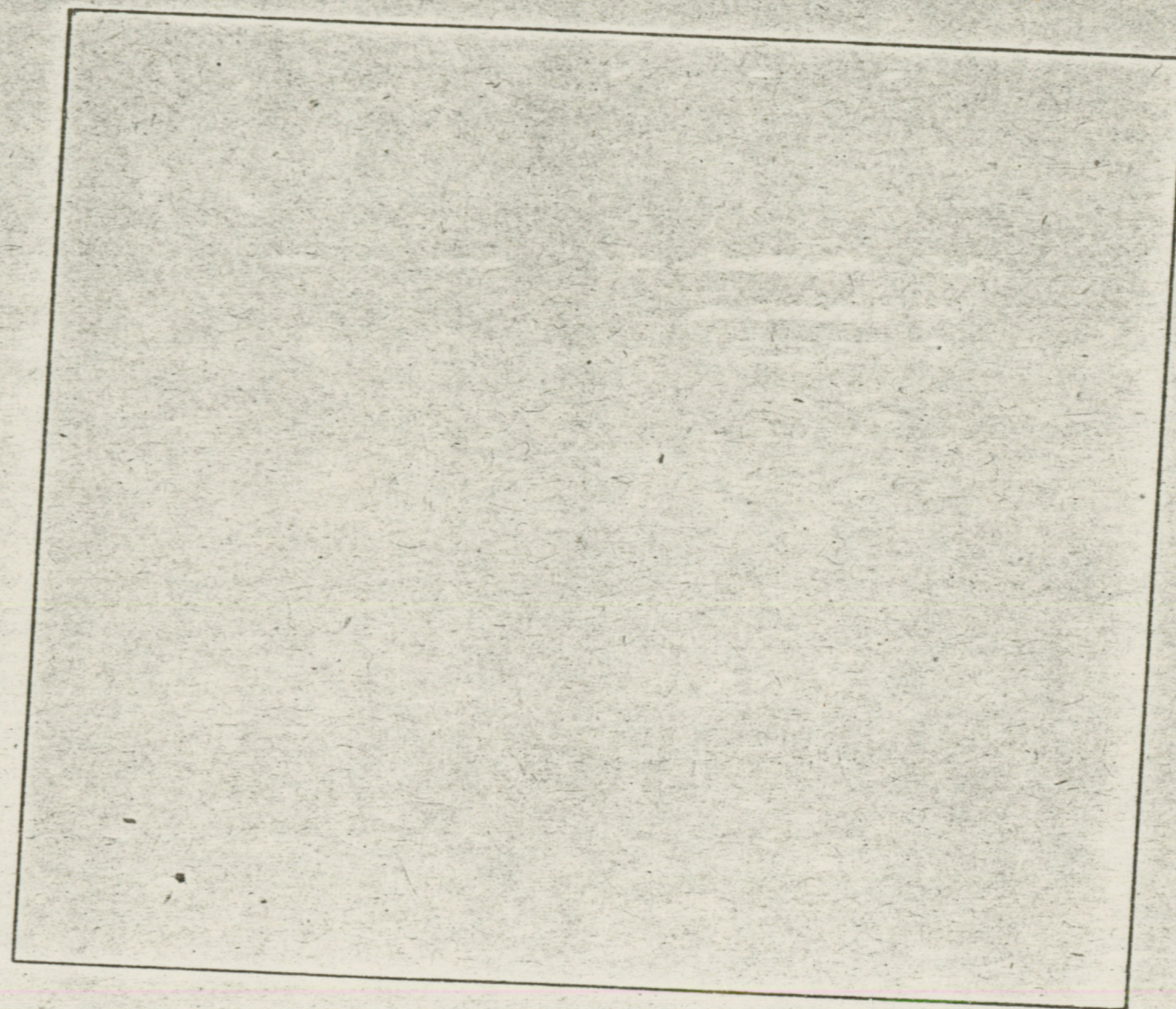
muchacho

mamá

muchacha

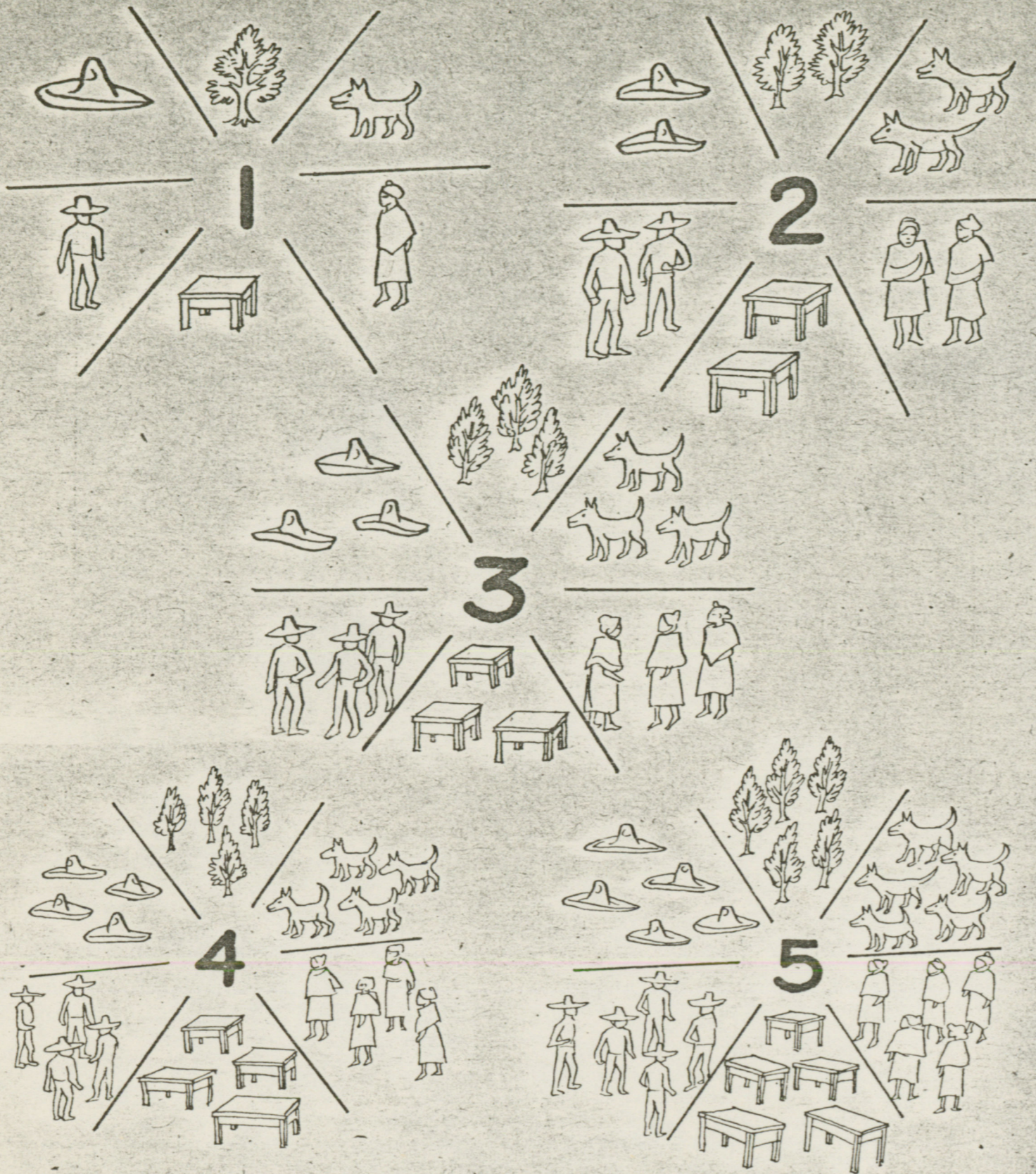
tomate

(Después de la página 38.) Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces. Unir las palabras iguales.



Mi machete

(Después de la página 39.) Dibujar dentro del cuadro lo que se indica.



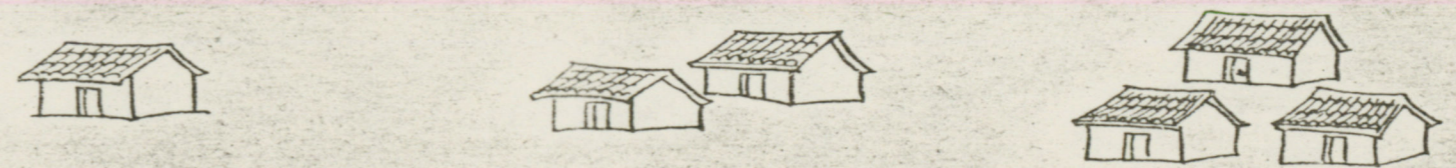
(Después de la página 39.) Identificar las figuras. Contar las figuras iguales de cada grupo. Relacionar la cantidad de figuras en cada grupo con el número correspondiente en el centro.



$$1 + 1 = 2$$



$$2 + 1 = 3$$



$$1 + 2 = 3$$

(Después de la página 39.) las cantidades.

Que el alumno aprenda el concepto de agregar o sumar



$$2 + 2 = 4$$



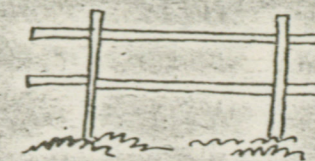
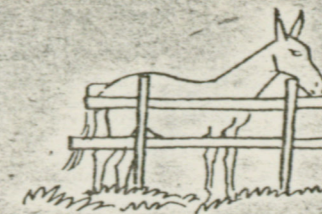
$$3 + 2 = 5$$



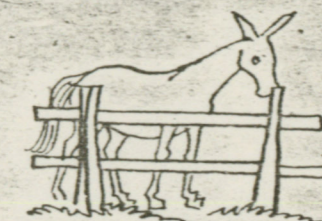
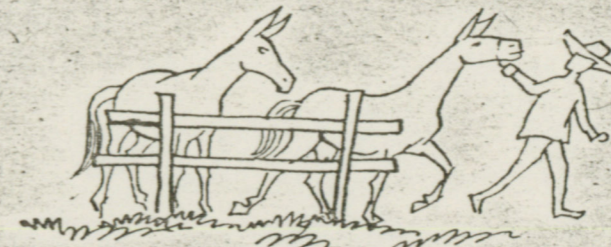
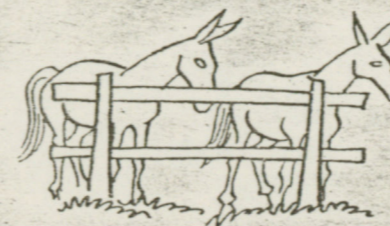
$$2 + 3 = 5$$

(Después de la página 39.)  
cantidades.

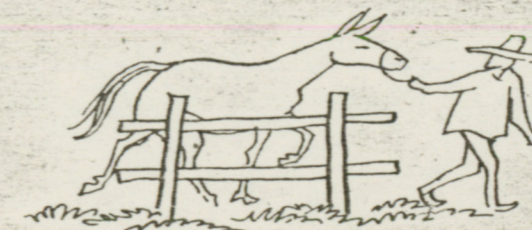
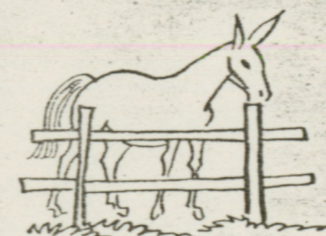
Que el alumno aprenda más del proceso de sumar las



$$2 - 1 = 1$$



$$2 - 1 = 1$$



$$1 - 1 = 0$$

(Después de la página 39.)  
las cantidades.

Que el alumno aprenda el concepto de quitar o restar



1



2



3

1

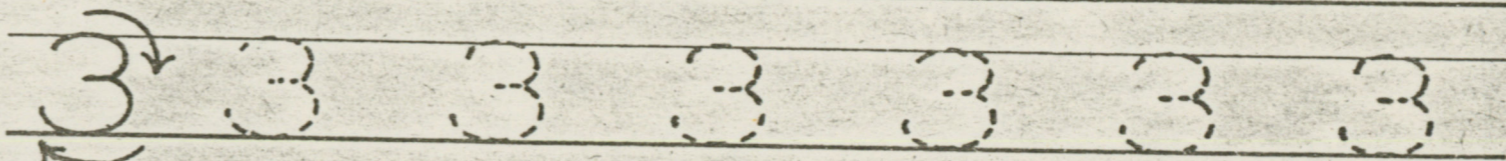
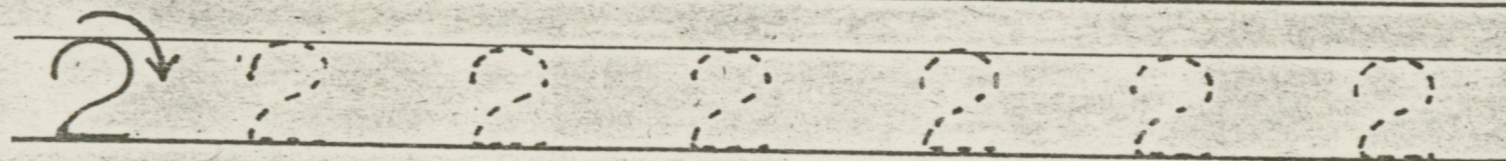
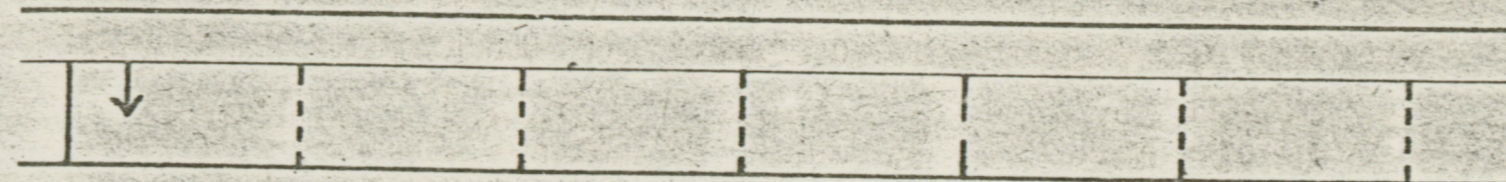
2

3

2

1

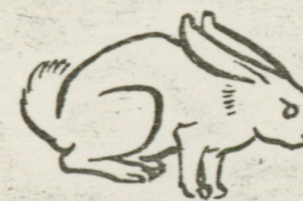
(Después de la página 39.) Memorizar los números.




---

---

---




---

---

---




---

---

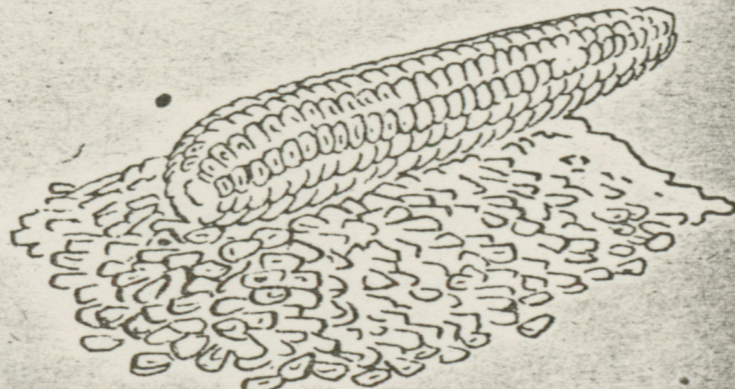
---

(Después de la página 39.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Escribir abajo de cada dibujo el número correspondiente.

CU CU CU CU

CU

CUXI



(Después de la página 40.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



¿Tu chu cucama ix  
tata Jorge?

Ix tata Jorge cucama \_\_\_\_\_.

cuxi

chichi



¿Tu chu cucama Jorge?

Hua Jorge cucama \_\_\_\_\_.

secgna

cuxi

(Después de la página 41.) Leer la pregunta. Unir con una línea el texto de la izquierda con la palabra que completa correctamente la respuesta.



axux

cucama

axux

axux

tajna

xihuit

secgna

secgna

cucama

tajna

xihuit

(Después de la página 42.) Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces. Unir las palabras iguales, que se encuentran en la parte abajo.

cucama

cucama

secgna

chichi

cuxi

cuxi

xihuit

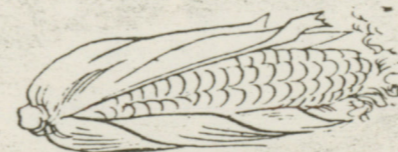
cucama



secgna



cuxi



axux

(Después de la página 43.) En cada renglón encerrar dentro de un círculo la palabra que es igual a la palabra indicada al lado izquierdo. Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente.

qui qui qui

qui

quihui quihui



(Después de la página 44.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



¿Tu chu cucama Margarita?

Hua Margarita cucama \_\_\_\_\_.

ix chichi

ix quihui



¿Tu chu cucama Jorge?

Hua Jorge cucama \_\_\_\_\_.

ix quihui

axux

(Después de la página 45.) Leer la pregunta. Unir con una línea el texto de la izquierda con la palabra que completa correctamente la respuesta.

**qui** Hua Margarita cucama qui secgna.

**cucama** Hua Jorge cucama quin tajna.

**quihui** Ix tata Jorge cucama quihui.

quin tajna

quin tata

quin tajna

quihui

quihui

cuxi

qui secgna

qui secgna

quihui

(Después de la página 46.) En cada renglón encerrar dentro de un círculo la palabra que es igual a la palabra indicada al lado izquierdo. En la parte abajo, de las palabras que aparecen en los cuadros encerrar dentro de un círculo la que es diferente.

Quin tata

Quin tata



quihui

cuxi

chichi

quin tajna

chichi

cuxi

quin tajna

quihui

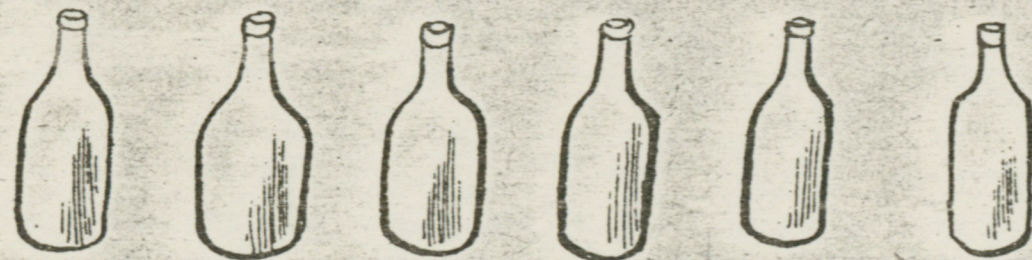
(Después de la página 47.) Unir las letras punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar. Unir las palabras iguales, de la parte abajo.



4



5



6

4

5

6

6

5

4

(Después de la página 47.) Memorizar cada uno de los números.

4

4

4

4

4

5

5

5

5

5

6

6

6

6

6



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(Después de la página 47.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Escribir abajo de cada dibujo el número correspondiente.

1 2 3 4 5 6



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

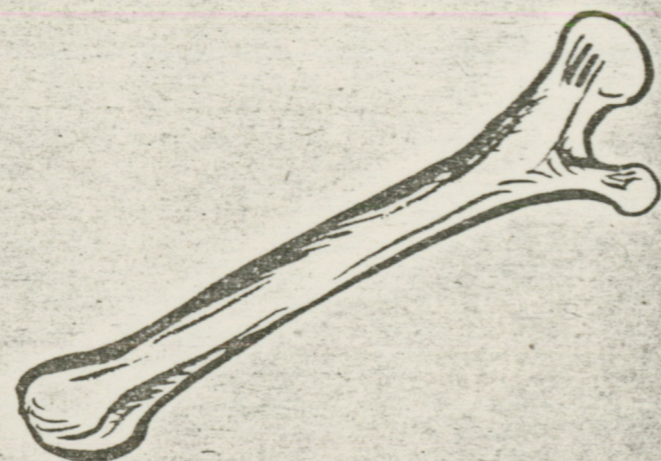
(Después de la página 47.) Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces. Escribir abajo de cada dibujo el número correspondiente.

Nombre y apellido paterno

(Después de la página 47.) Que el maestro escriba en letra de imprenta y muy claro el nombre y apellido paterno del alumno entre los dos primeros renglones gruesos. Que el alumno, después de copiarlo varias veces en su pizarra, lo escriba en la misma forma, sobre los demás pares de renglones gruesos de esta página y posteriormente haga lo mismo en la parte superior de cada hoja.

↓ | u    | u    | u    | u  
 | u

lucut    lucut



(Después de la página 48.) Unir las letras punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



cuxi



lucut



limaj



axux

(Después de la página 49.) Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente.



¿Tu chu huama Margarita?

Huama \_\_\_\_\_.

secgna

limaj



¿Tu chu huama chichi?

Huama \_\_\_\_\_.

lucut

axux

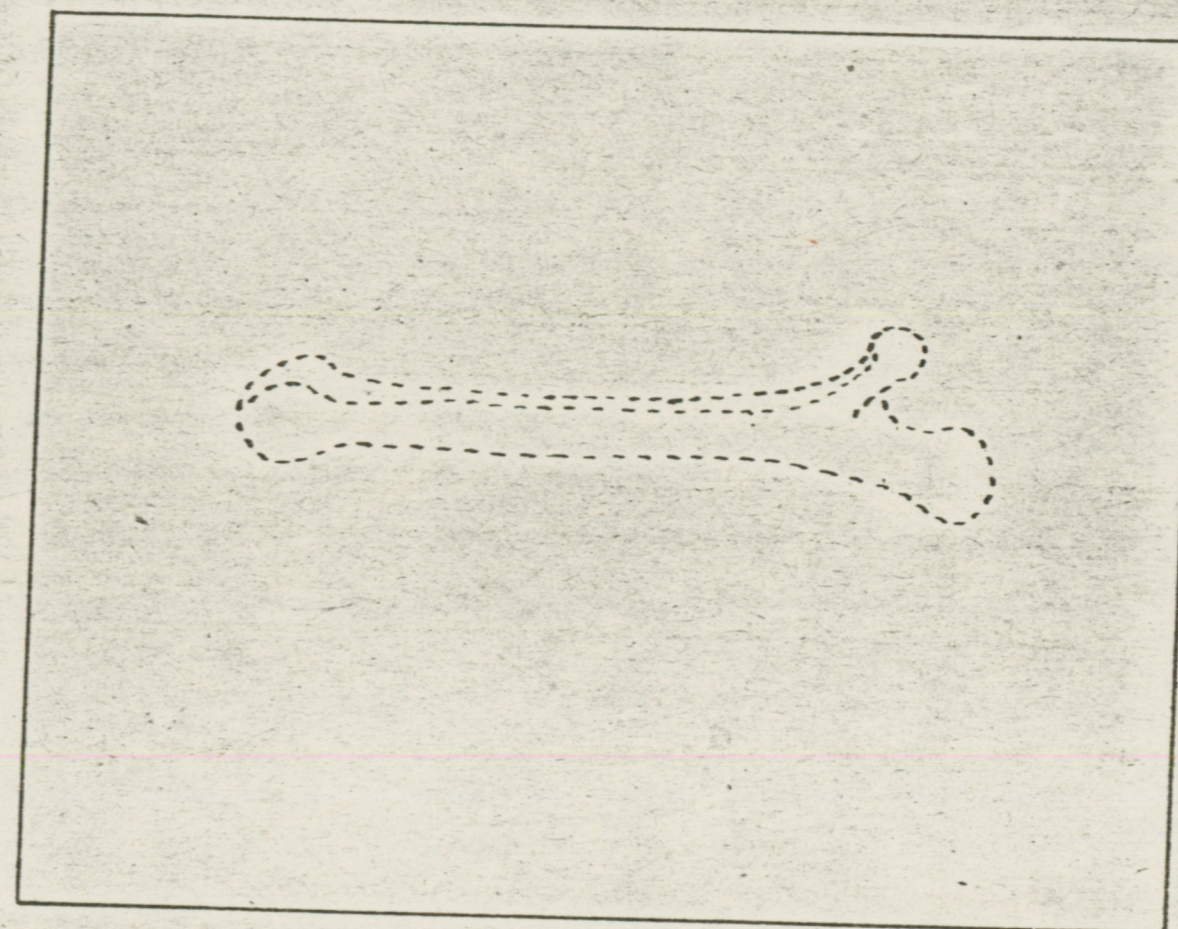
(Después de la página 50.) Leer la pregunta. Unir con una línea el texto de la izquierda con la palabra que completa correctamente la respuesta.

li mima

Hua Jorge li mima ix tajna.

lucut

Hua chichi li mima lucut.



lucut

(Después de la página 51.) En cada renglón encerrar dentro de un círculo la palabra o palabras que son iguales a la palabra o palabras indicadas al lado izquierdo. Leer la palabra abajo del cuadro y unir las líneas punteadas.

cacahuate

tomate

cacahuate

machete

machete

tomate

cacahuate

(Después de la página 52.) Unir las líneas punteadas. las palabras iguales, que se encuentran en la parte abajo.

Copiar varias veces. Unir

come

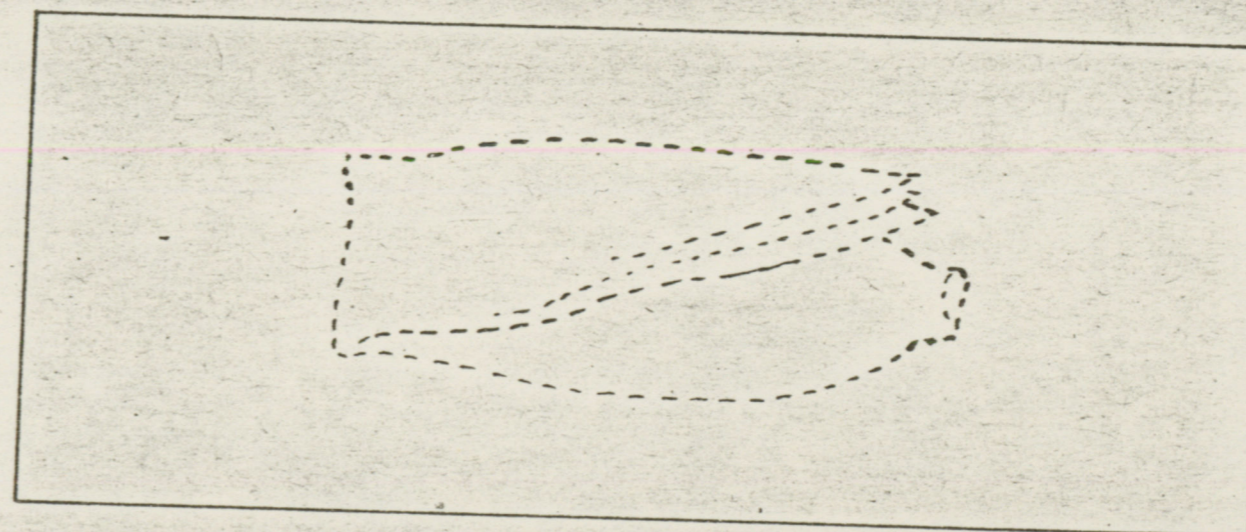
¿Qué come mi mamá?

camote

Mi mamá come el camote.

muchacho

El muchacho come el cacahuate.



Mi tamal

(Después de la página 53.) En cada renglón encerrar dentro de un círculo la palabra que es igual a la palabra indicada arriba. Leer la palabra abajo del cuadro y unir las líneas punteadas.

pi pi pi pi

pi

pin pin pin



(Después de la página 54.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



¿Ti puxma pin?

Hua Margarita

Hua Jorge

\_\_\_\_\_ puxma pin.

puxma

pin

puxma

pin

pin

puxma

(Después de la página 55.) Leer la pregunta. Escoger la frase de la izquierda que completa correctamente la respuesta y unirla con una línea al texto de la derecha. De las palabras que aparecen en los cuadros, encerrar dentro de un círculo la que es diferente.

Puxma pin  
Puxma pin



pin



limaj

(Después de la página 56.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar. Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente.

Li mima pin.  
Li mima pin.

puxma

limaj

limaj

pin

quihui

puxma

pin

quihui

li mima

li mima

(Después de la página 57.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar. Unir las palabras iguales.

ni ni ni ni

ni

nipxi



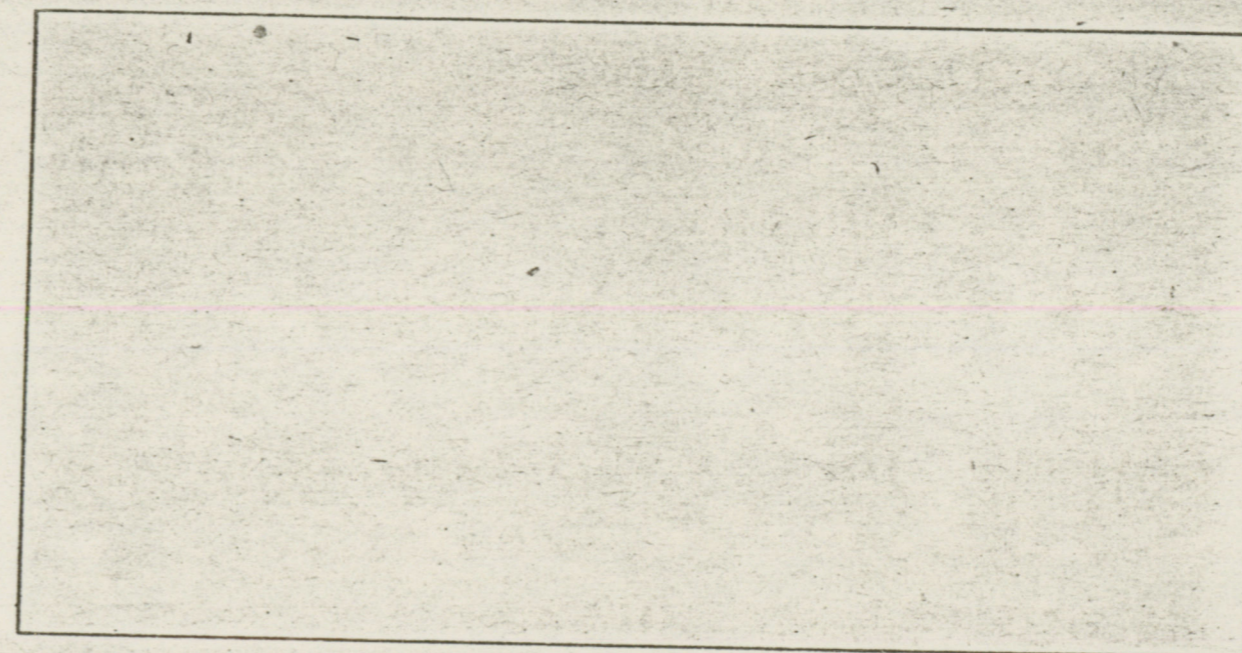
(Después de la página 58.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



pin



nipxi



nipxi

(Después de la página 59.) Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente. Dibujar dentro del cuadro lo que se indica.



¿Tu chu cucama Jorge?

Hua Jorge cucama \_\_\_\_\_.

xihuit

nipxi

¿Tu chu li mima Margarita?

Hua Margarita li mima \_\_\_\_\_.

nipxi

pin

(Después de la página 60.) Leer la pregunta. Unir con una línea el texto de la izquierda con la palabra que completa correctamente la respuesta.



cuxi



pin



nipxi



axux

(Después de la página 61.) Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente.

chichi

Ix chichi Margarita huama lucut.

lucut

Ix chichi Jorge huama lucut.

cuxi

Ix tajna Margarita huama cuxi.

tajna

Li mima Margarita ix tajna.

quihui

Hua Jorge li mima ix quihui.

(Después de la página 62.) En cada renglón encerrar dentro de un círculo la palabra que es igual a la palabra indicada al lado izquierdo.



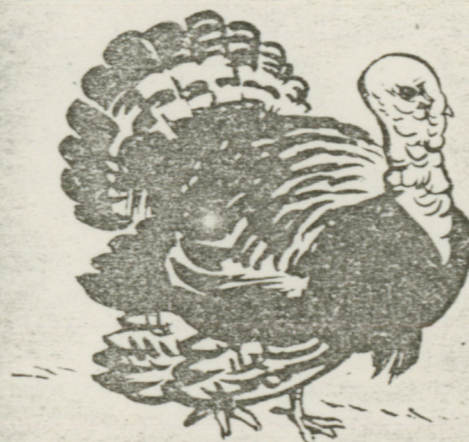
tajna



quihui



xihuit



huacax

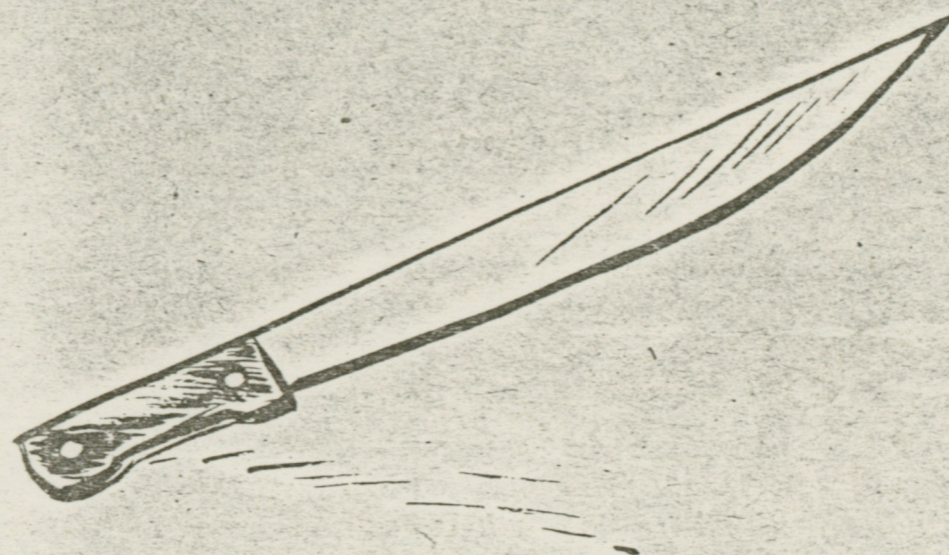
(Después de la página 63.) Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente.

papá papá

camote



(Después de la página 64.) Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces.



pan

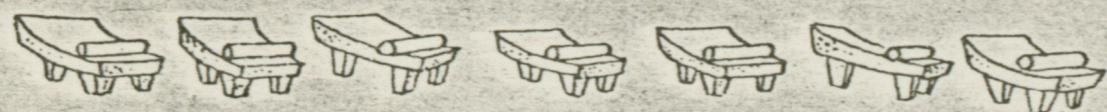


machete



camote

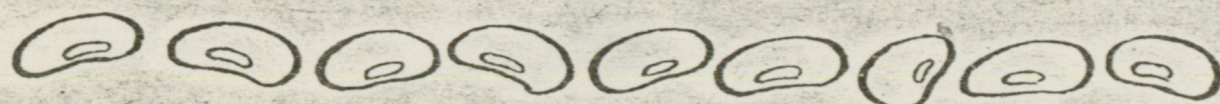
(Después de la página 65.) Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente.



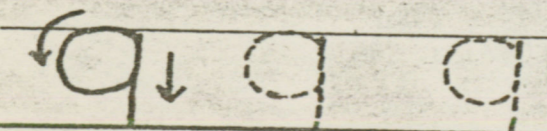
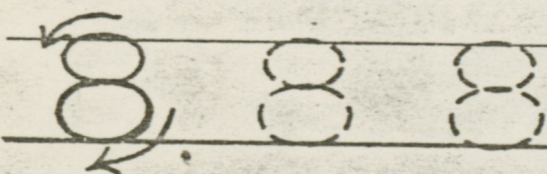
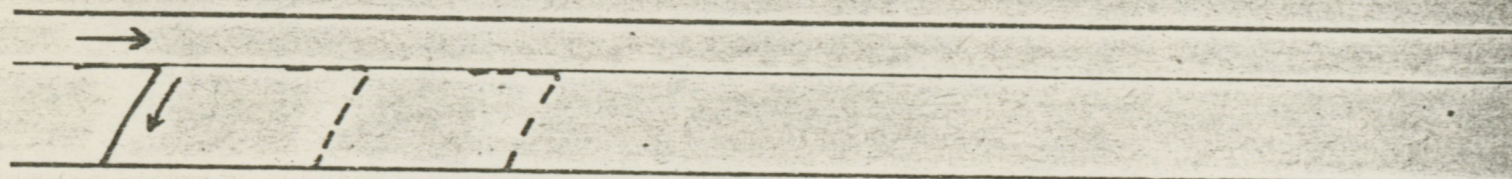
7



8



9



(Después de la página 65.) Memorizar los números. Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.

7

8

9

9

8

7

6

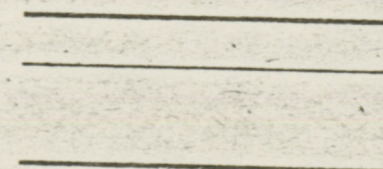
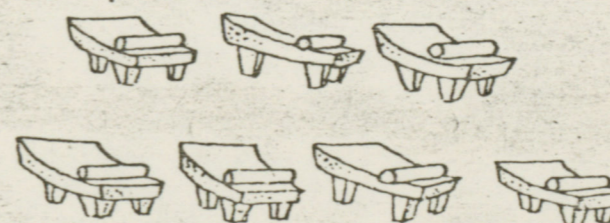
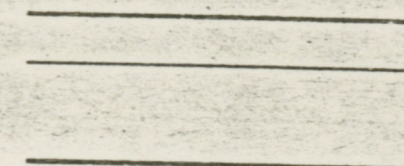
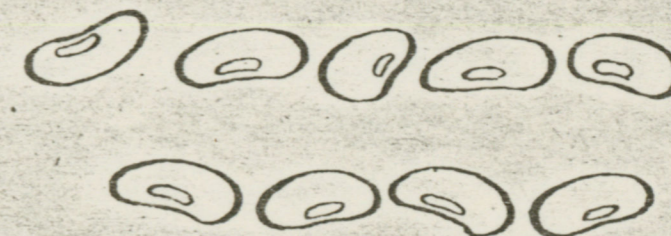
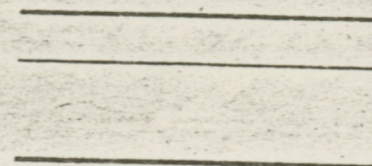
5

4

3

2

1



(Después de la página 65.) Identificar los números. Escribir abajo de cada dibujo el número correspondiente.

Apellido materno

(Después de la página 65.) Que el maestro escriba en letra de imprenta el apellido materno del alumno entre los dos primeros renglones gruesos. Que el alumno, después de copiarlo varias veces en su pizarra, lo escriba en la misma forma, sobre los demás pares de renglones gruesos de esta página y posteriormente haga lo mismo en la parte superior de cada hoja.

tli tli tli tli  
tli

tlima tlima



(Después de la página 66.) Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces.

tlima

limaj

xihuit

tlima

tlahuama

puxma

tlahuama

mima

tlahuama

cgamanama

cucama

tlahuama

mima

tlima

cgamanama

mima

tlima

cucama

(Después de la página 67.) En cada renglón encerrar dentro de un círculo la palabra que es igual a la palabra indicada al lado izquierdo. En la parte abajo, unir las palabras iguales.

Ic

tlima

Ic

tlima

tlahuapat

¿Tu chu tlahuapat?

tlima

Huan Jorge: — Ic

(Después de la página 68.) Unir las líneas punteadas siguiendo las flechas. Copiar. En la parte abajo, en cada renglón encerrar la palabra que es igual a la palabra indicada al lado izquierdo.



Ix chichi Jorge  
huama lucut.



Hua Jorge huama  
limaj.



Hua Jorge puxma  
limaj.

(Después de la página 69.) Unir con una línea el dibujo con el texto correspondiente.

cga cga cga

cga

cgayán

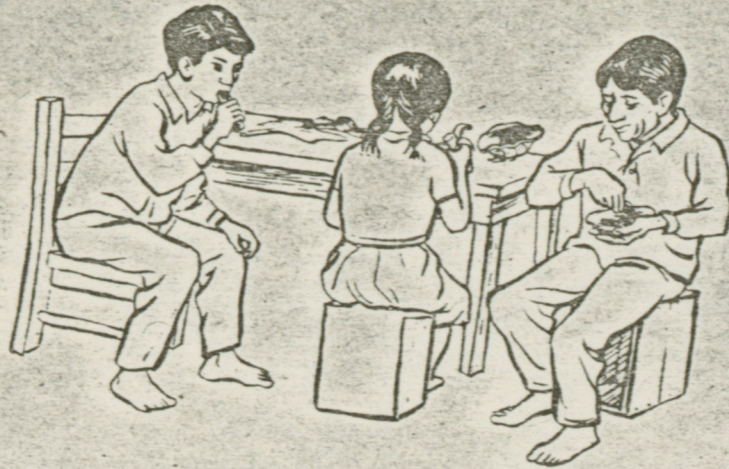
yan

yan

yan



(Después de la página 70.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



¿Tu chu huama ix tata Jorge?

Ix tata Jorge huama \_\_\_\_\_.

xihuit

cgayan

¿Tu chu huama Margarita?

Hua Margarita huama \_\_\_\_\_.

secgna

limaj

(Después de la página 71.) Leer la pregunta. Unir con una línea el texto con la palabra que completa correctamente la respuesta.

cgamanama  
cgamanama  
macgnima

tlahuama  
tlahuapat  
tlahuama

tlima  
macgnima  
tlima

puxma  
puxma  
cucama

huama

li mima

ta mima

macgnima

tlahuama

puxma

ta mima

puxma

huama

tlahuama

li mima

macgnima

(Después de la página 72.) De las palabras en los cuadros encerrar dentro de un círculo la que es diferente. Unir las palabras iguales, en la parte abajo.



¿Tu chu tlahuama Jorge?

Macgnima\_\_\_\_\_.

secgna

ix tajna



¿Tu chu lacgati Margarita?

Hua Margarita lacgati\_\_\_\_\_.

ix huacax

ix chichi

(Después de la página 73.) Leer la pregunta. Unir con una línea el texto con la palabra que completa correctamente la respuesta.

tzi

tzi

tzi

tzi

tziya

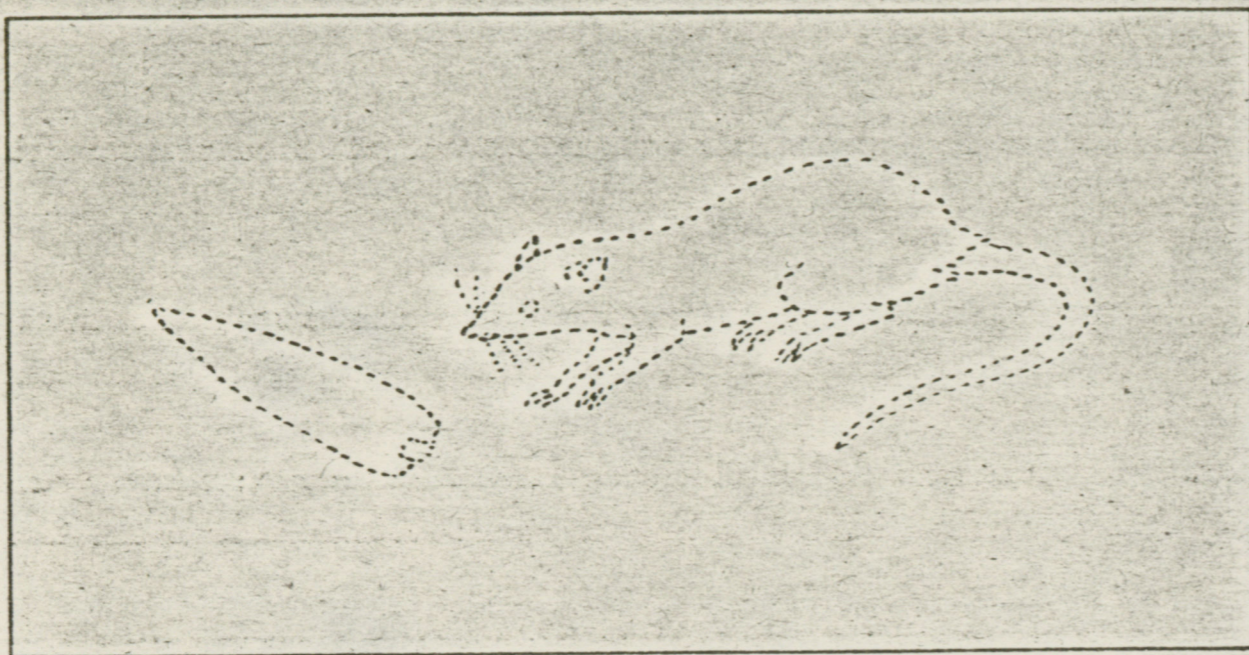
ya

ya

ya



(Después de la página 74.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



tziya

¿Tu chu nahua tziya?

Hua tziya nahua \_\_\_\_\_.

quihui

cuxi

(Después de la página 75.) Unir las líneas punteadas y leer la palabra abajo del cuadro. Leer la pregunta. Unir con una línea el texto con la palabra que completa correctamente la respuesta.



¿Tu chu tlahuama chichi?

Hua chichi chipama tziya.

chipama tziya

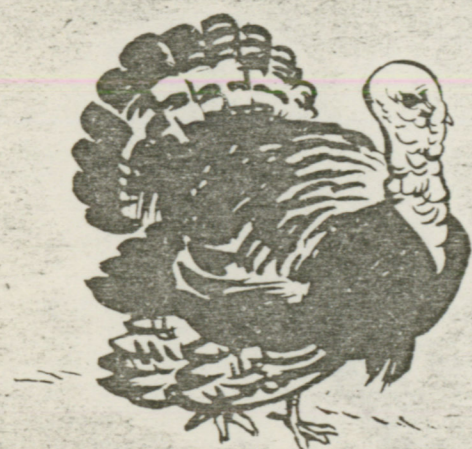
(Después de la página 76.) Lectura. Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces.



cgayan



tajna

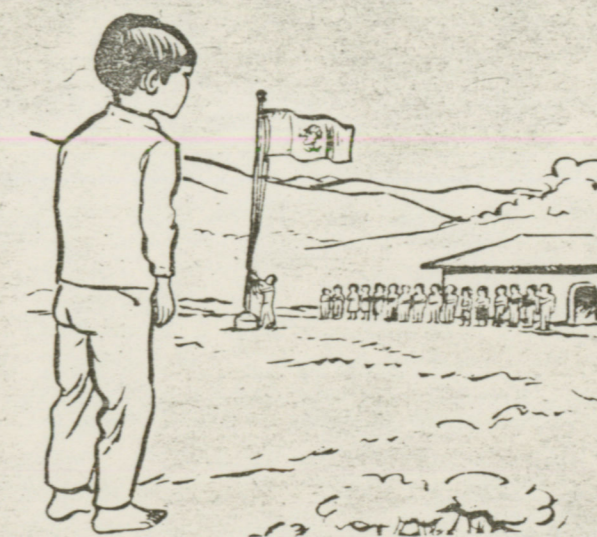


tziya

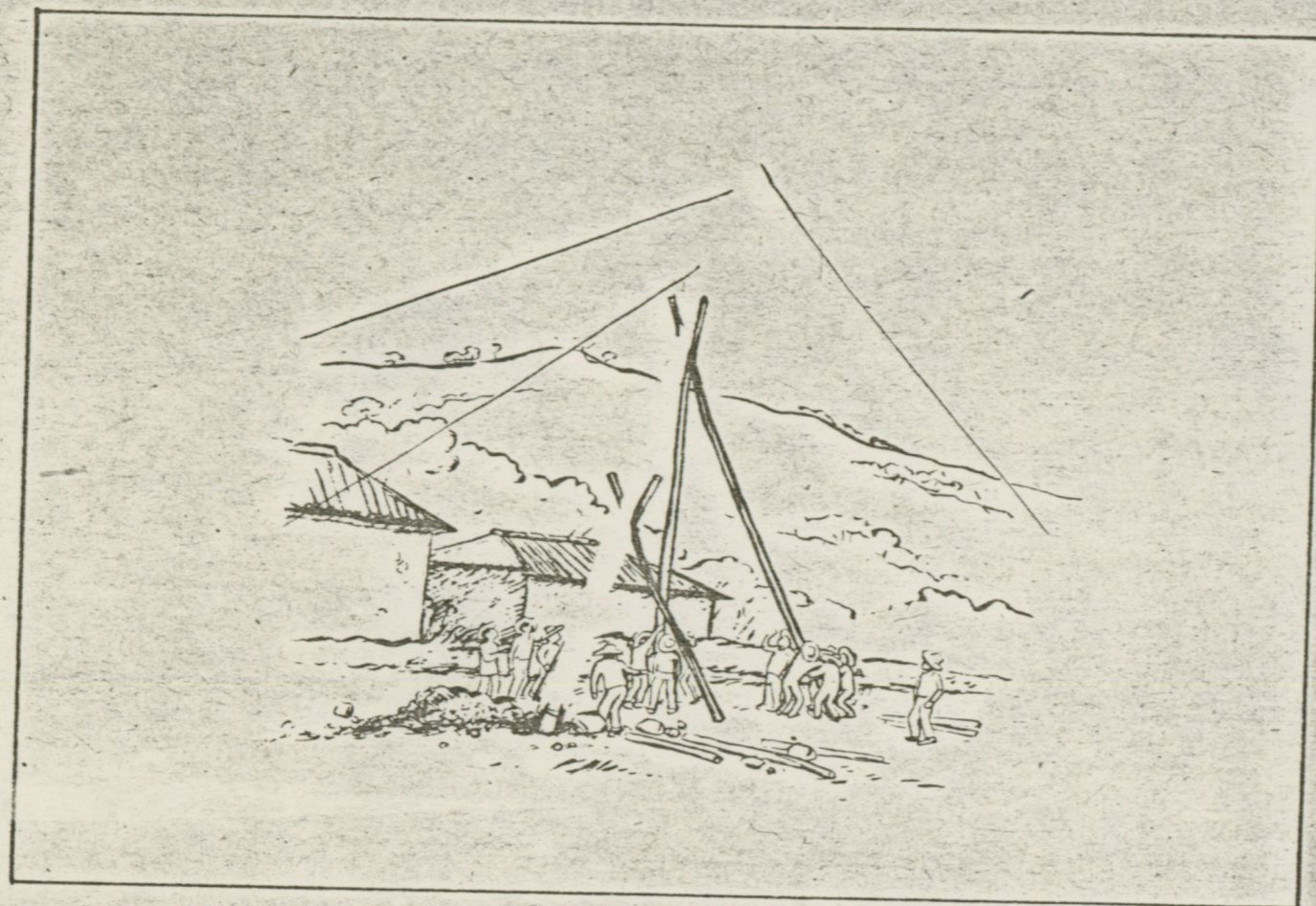
(Después de la página 77.) Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente.

ya ya ya ya  
ya

ya Jorge  
Jorge  
Jorge



(Después de la página 78.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



**Yahuamaca quihui.**

(Después de la página 79.) Lectura. Dibujar lo que falta.

ya  
yahuama  
ya

yahuamaca  
yahuama  
yahuama

yahuama

ya

tziya

cgayan

cgayan

yahuamaca

ya

tziya

yahuamaca

yahuama

(Después de la página 80.) De las palabras que aparecen en los cuadros encerrar dentro de un círculo la que es diferente. Unir las palabras iguales, en la parte abajo.



Hua Margarita yahuama  
ix licgaman.



Hua Jorge yahuama  
ix chichi.

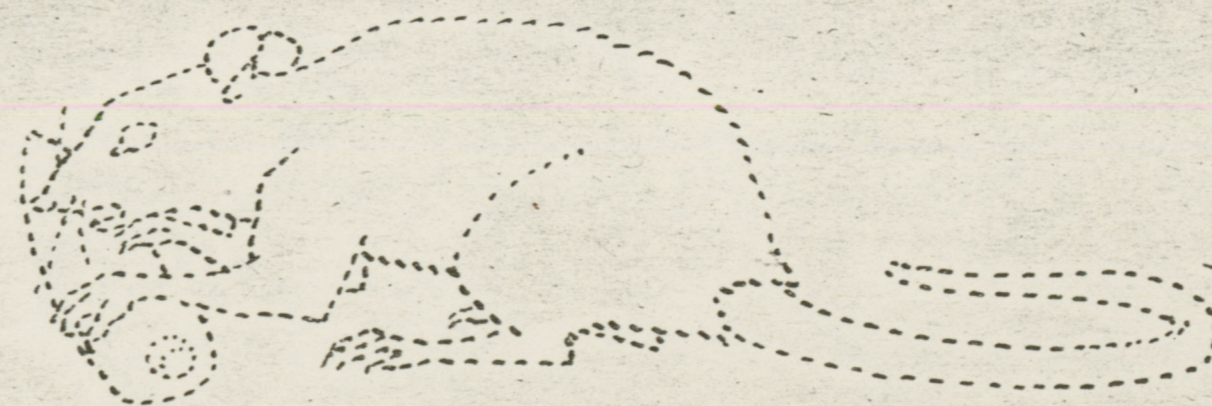
(Después de la página 81.) Unir con una línea el dibujo con el texto correspondiente.

tlahuama  
yahuama  
yahuama

quin chichi  
quin chichi  
min chichi

macgnima  
namacgni  
macgnima

tziya  
cgayan  
cgayan



Hua tziya huama cuxi.

(Después de la página 82.) De las palabras que aparecen en los cuadros encerrar dentro de un círculo la que es diferente. Lectura. Unir las líneas punteadas del dibujo.

¿Tu chu lacgati Jorge?



Hua Jorge lacgati pin.



Hua Jorge lacgati nipxi.

Hua Jorge lacgati cgayan.



(Después de la página 83.) Leer la pregunta. Unir con una línea cada respuesta con el dibujo correspondiente.



el tomate



el chile

No No No No  
No  
No pica el  
tomate.

(Después de la página 84.) Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente. Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar. Leer la oración.



El chile El chile  
El chile

(Después de la página 85.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.

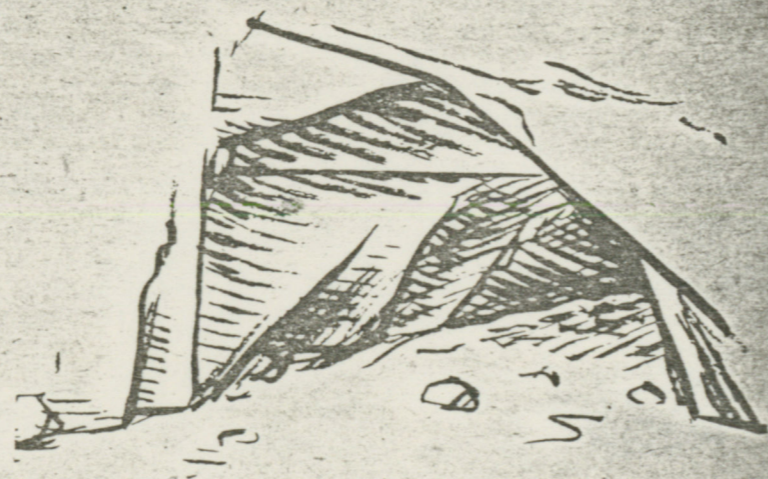
Nombre completo

(Después de la página 85.) Que el maestro escriba en letra de imprenta el nombre completo del alumno entre los dos primeros renglones gruesos. Que el alumno, después de copiarlo varias veces en su pizarra, lo escriba en la misma forma, sobre los demás pares de renglones gruesos de esta página y posteriormente haga lo mismo en la parte superior de cada hoja.

↓ ↓ ↓  
 ihu ihu ihu

ihu

ihucu



(Después de la página 86.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.

tlahuama

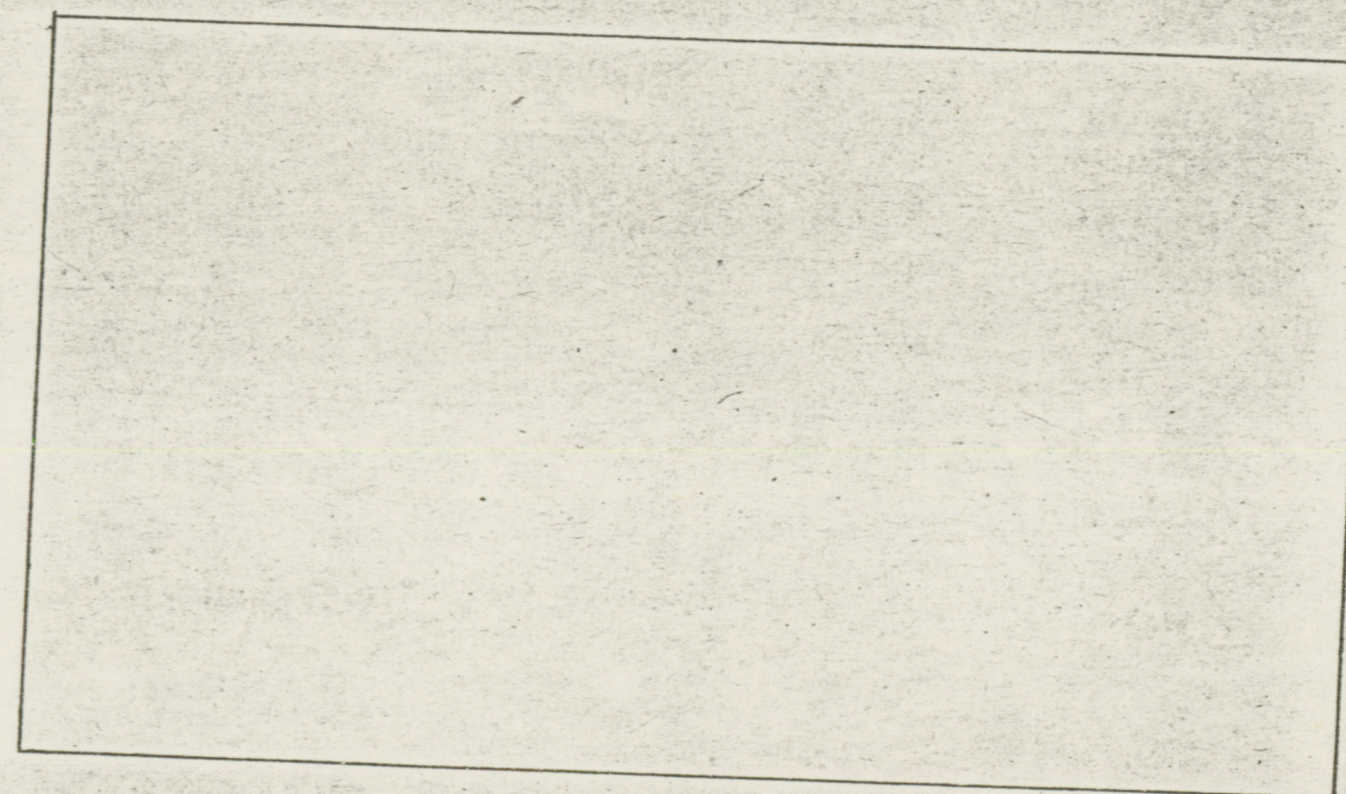
tlahualh

tlahuama

natanu

ta mima

ta mima



Hua ix Ihucu tziya.

(Después de la página 87.) De las palabras que aparecen en los cuadros encerrar dentro de un círculo la que es diferente. Dibujar dentro del cuadro lo que se indica.

¿Tu chu matzecga Margarita nac lhucu?



Matzecga

ix chichi

nac lhucu.

ix licgaman

matzecga

macgnima

macgnima

lhucu

tlahualh

lhucu

(Después de la página 88.) Leer la pregunta. Unir con una línea la palabra de la izquierda con la que completa correctamente la respuesta. En la parte abajo, de las palabras que aparecen en los cuadros encerrar dentro de un círculo la que es diferente.

nahua

namacgni

namatzecga

natanu

natanu

nacgamanan

namacgni

namatzecga

natlahua

natlahua

nacgamanan

nahua

(Después de la página 89.) Unir las palabras iguales.

sa sa sa sa

sa

sasan



(Después de la página 90.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



Ix chichi Margarita.



Hua sasan.



¿Tu chu tlahuama ix chichi Margarita?

Hua chichi

ta cgamanama

yahuama

sasan.

(Después de la página 91.) Unir con una línea el dibujo con el texto correspondiente. En la parte abajo, leer la pregunta. Unir con una línea la palabra de la izquierda con la que completa correctamente la respuesta.



Natatzecga sasan nac lhucu.

(Después de la página 92.) Unir las líneas punteadas. Lectura.

quincala  
tatzecga  
quincala

matzecga  
matzecga  
taxtuma

Taxtuma chichi!  
Taxtuma chichi!

(Después de la página 93.) De las palabras que aparecen en los cuadros encerrar dentro de un círculo la que es diferente. Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.

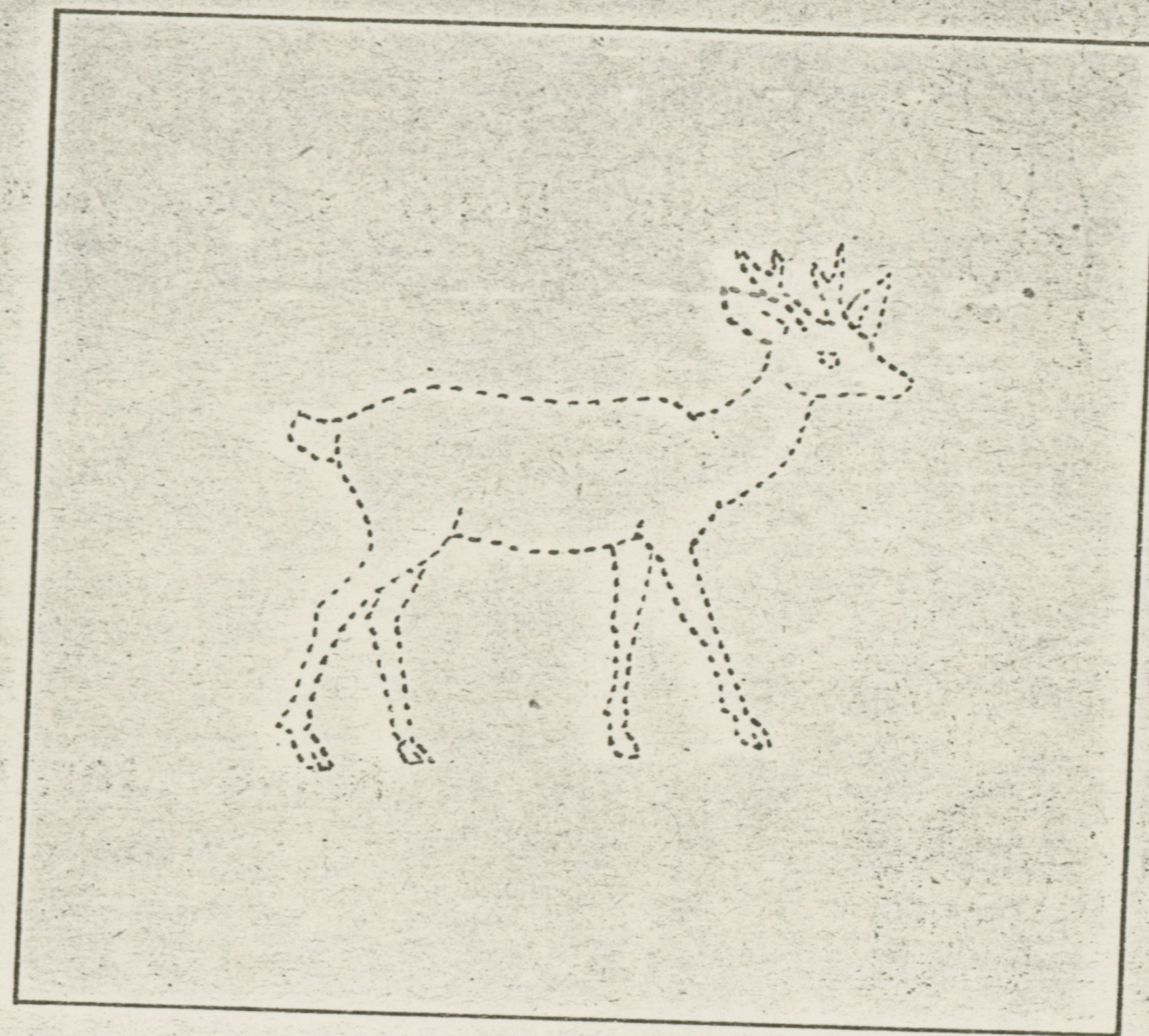
ju ju ju ju

ju

juqui



(Después de la página 94.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de la flecha. Copiar varias veces.



(Después de la página 95.) Unir las líneas punteadas. Escribir lo que indica el dibujo.



Hua juqui cgosa ama.



Mima Jorge.



Hua juqui huama xihuit.

(Después de la página 96.) Unir con una línea los dibujos con el texto correspondiente.

juqui

Cgosa ama hua juqui.

caquihuin

Hua juqui ama nac caquihuin.

nac

Natatzecga nac caquihuin.

Jo Ju Ji Ja

Jorge Jorge

rge rge

(Después de la página 97.) En cada renglón encerrar dentro de un círculo la palabra que es igual a la palabra indicada al lado izquierdo. Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar.

Yahuamaca  
Yahuamaca

Yahuamaca

Yahuamaca hua quihui.

quincala

Hua sasan quincala.

(Después de la página 98.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar. En cada renglón encerrar dentro de un círculo la palabra que es igual a la palabra indicada al lado izquierdo.

namacgni

natanu

natanu

naquincala

natatzecga

naquincala

lhucu

lhucu

juqui

cgayan

caquihuin

cgayan

naquincala

caquihuin

caquihuin

(Después de la página 99.) De las palabras que aparecen en los cuadros encerrar dentro de un círculo la que es diferente.



el chile



la sopa



el pan

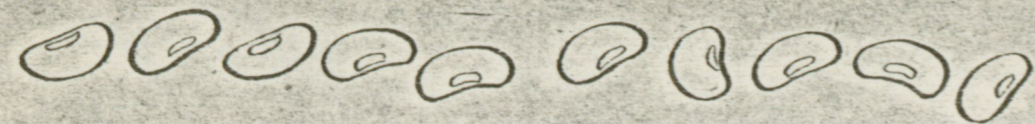
(Después de la página 100.) Unir con una línea el dibujo con el texto correspondiente.



¿Qué toman Jorge y su papá?  
Toman el atole.

el atole

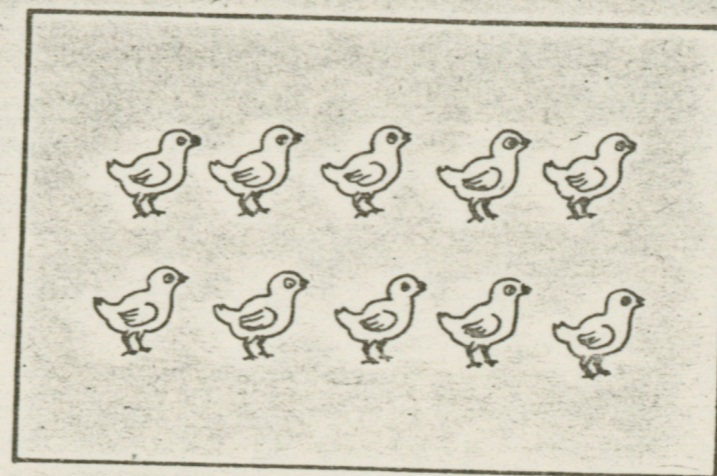
(Después de la página 101.) Lectura. En la parte abajo, unir las líneas punteadas.  
Copiar varias veces.



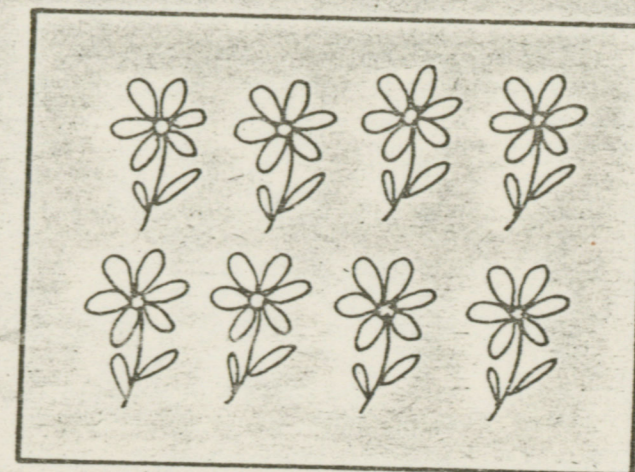
10

Handwriting practice lines for the number 10. The first row shows the number 10 written twice in dashed lines for tracing. Below this are rows for the numbers 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, and 10, each written in dashed lines for tracing. The lines are horizontal and double-lined.

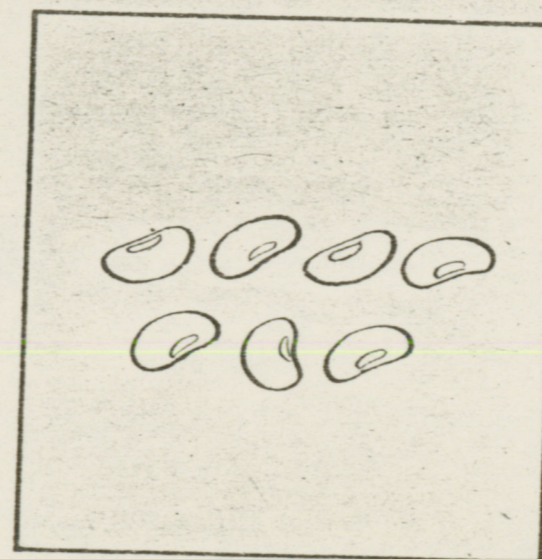
(Después de la página 101.) Memorizar el número. Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces.



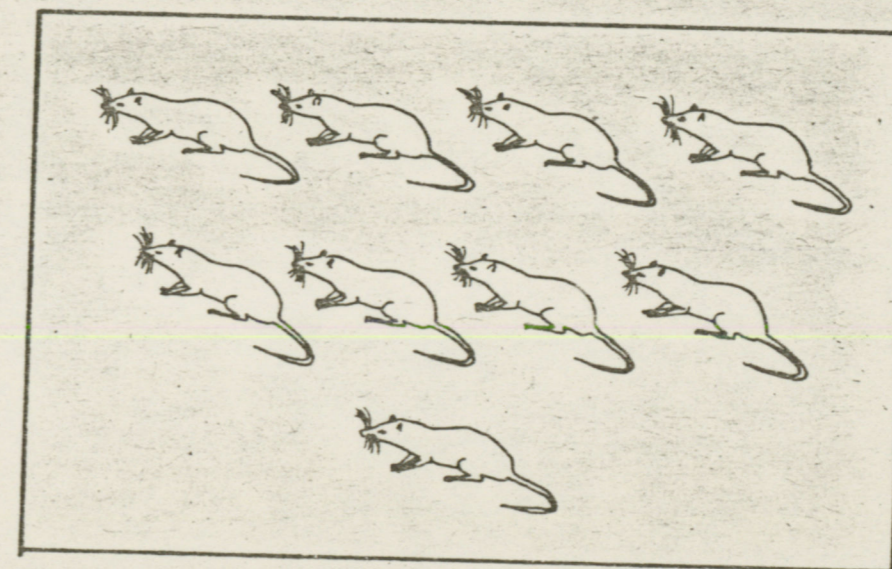
Three horizontal lines for writing the number corresponding to the count of birds in the box above.



Three horizontal lines for writing the number corresponding to the count of flowers in the box above.



Three horizontal lines for writing the number corresponding to the count of shapes in the box above.



Three horizontal lines for writing the number corresponding to the count of mice in the box above.

(Después de la página 101.) Escribir el número abajo de cada cuadro.

ro ro ro ro  
ro

rosa



rosa

sopa

atole

atole

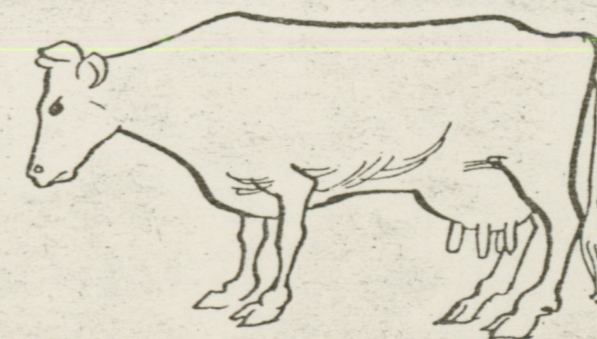
sopa

rosa

(Después de la página 102.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces. En la parte abajo, unir las palabras iguales.

va va va va  
va

vaca

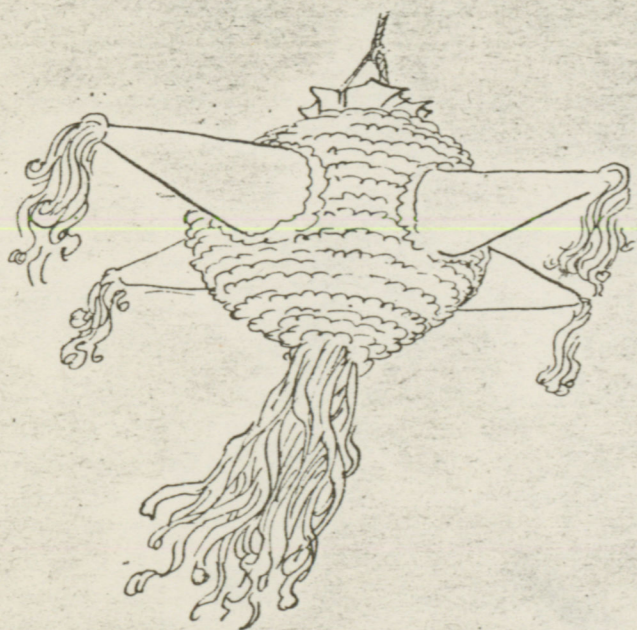


(Después de la página 104.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.

ga ga ga ga

ga

gas



ña ña ña

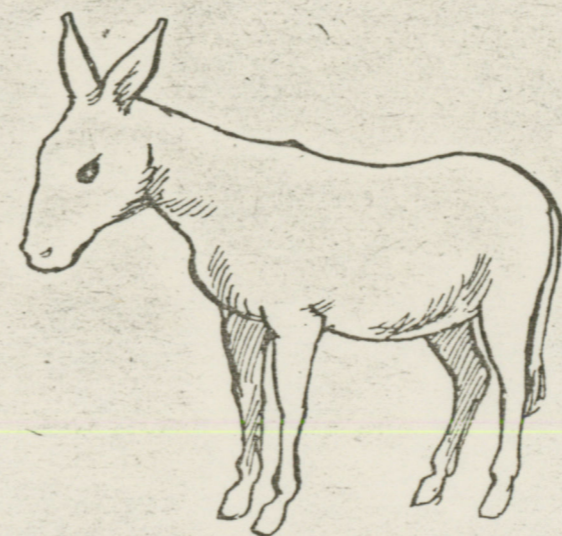
piñata

(Después de la página 107.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.

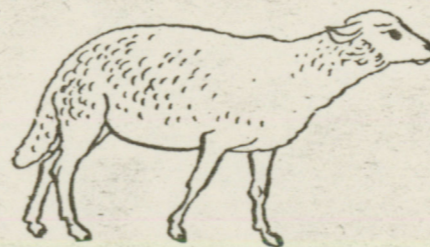
bu bu bu bu

burro

burro



borrego



burro

(Después de la página 109.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar. Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente.

fa fa fa fa  
fa  
familia familia

piñata

familia

gas

burro

burro

familia

piñata

gas

(Después de la página 110.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces. Unir las palabras iguales.

za za za za

za

zapatos



el azúcar

el arroz

los zapatos

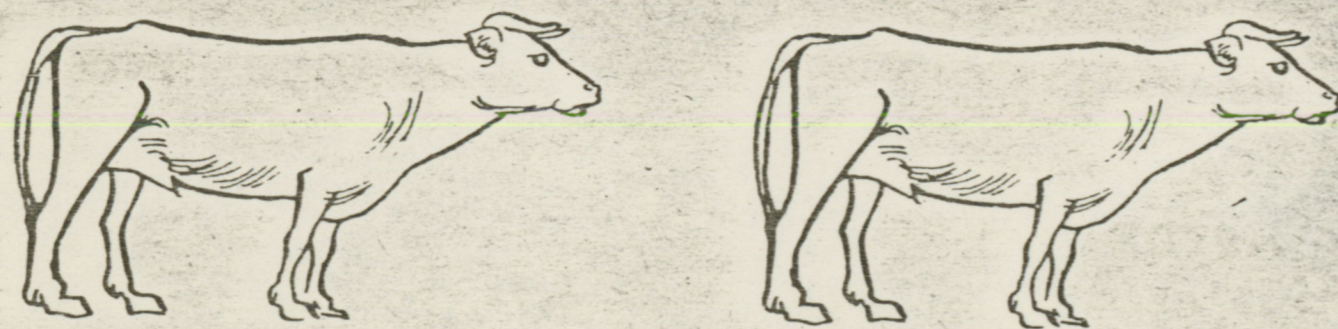
el arroz

los zapatos

el azúcar

(Después de la página 112.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces. Unir las frases iguales, en la parte abajo.

do do do do  
do  
dos 2 dos

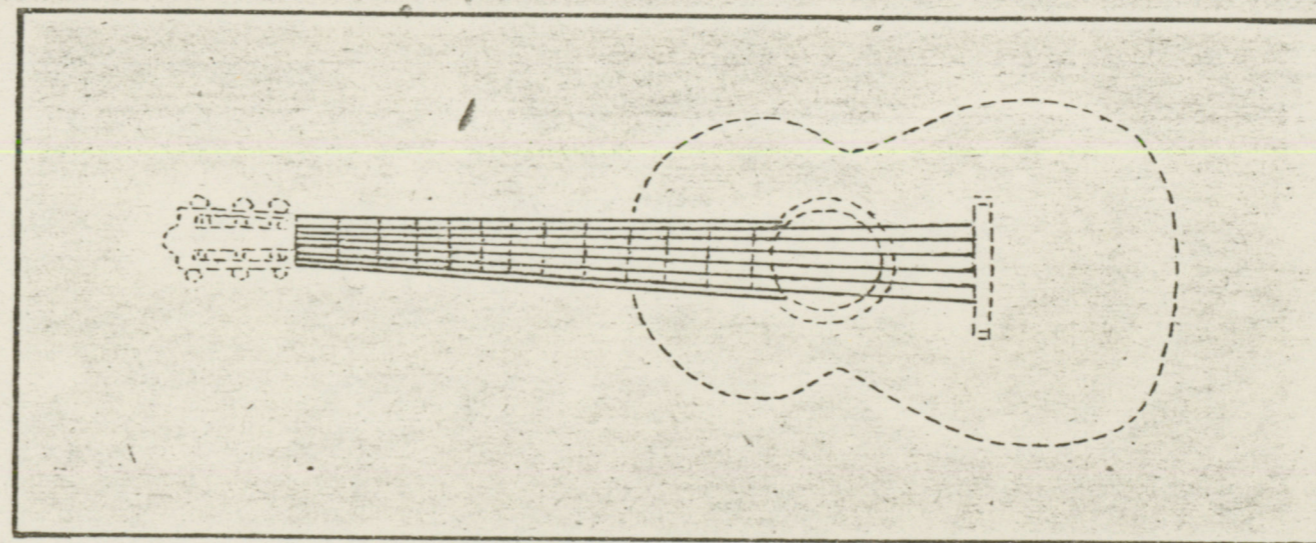


dos toros

(Después de la página 114.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces. Lectura.

lla lla lla lla  
llave

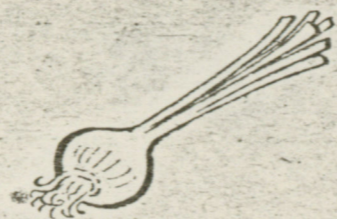
guitarra



guitarra

(Después de la página 117.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar. Lectura. Unir las líneas para completar el dibujo.

cebolla



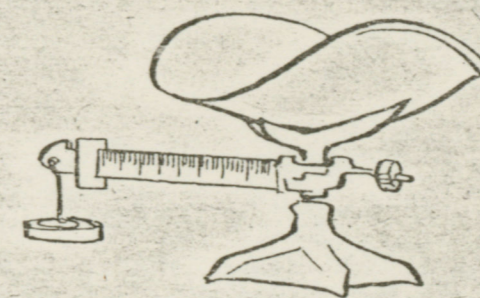
ce ce ci ci  
cinco cebollas



(Después de la página 118.) Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces.

ki ki ki ki  
ki

kilo



un kilo

(Después de la página 119.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



Wenceslao



Genaro

W e W e W e

Wenceslao

G e G e G e

Genaro

(Después de la página 120.) Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar.

Genaro

guitarra

Wenceslao

lluvia

gis

gis

guitarra

Wenceslao

Guillermo

Genaro

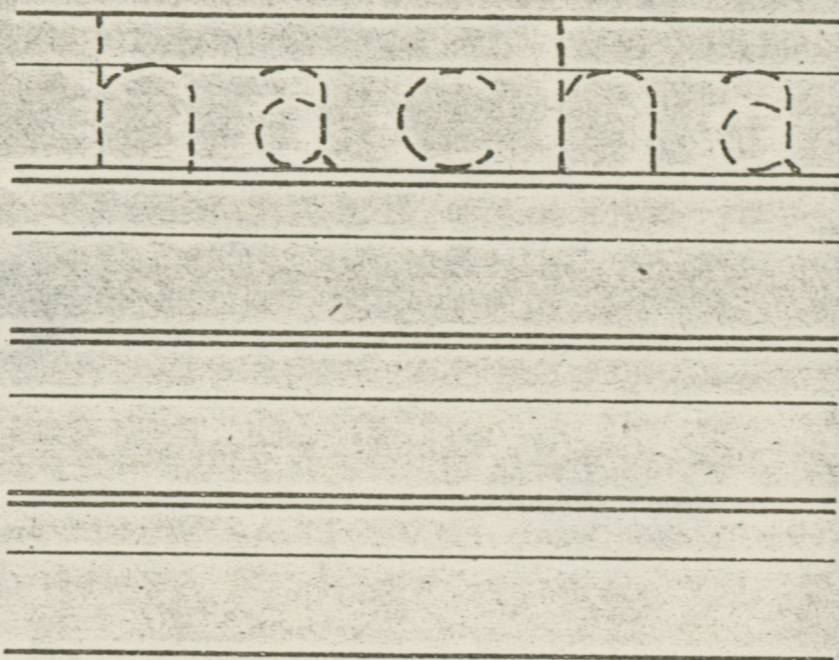
llave

llave

lluvia

Guillermo

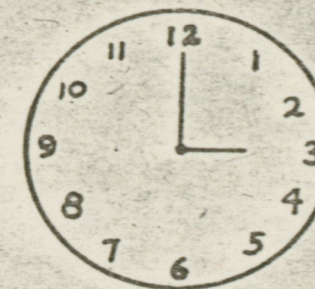
(Después de la página 121.) Unir las palabras iguales.



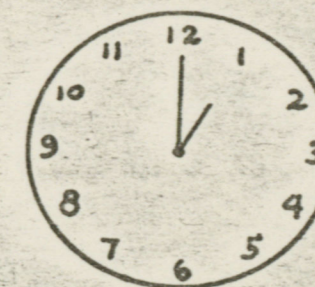
Jorge tiene una hacha.

(Después de la página 122.) Unir las líneas punteadas. Copiar. Lectura.

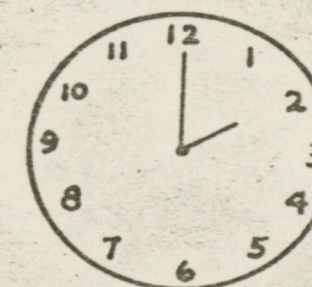
Es la una.



Son las dos.



Son las tres.



(Después de la página 123.) Unir la oración con el dibujo correspondiente.

El alumno \_\_\_\_\_  
terminó con los ejercicios de este  
Cuaderno en el mes de \_\_\_\_\_  
del año \_\_\_\_\_. El aprovecha-  
miento de ellos merece la calificación  
de \_\_\_\_\_ (poco cuidadoso,  
bien hecho, superior).

Firma del Maestro \_\_\_\_\_

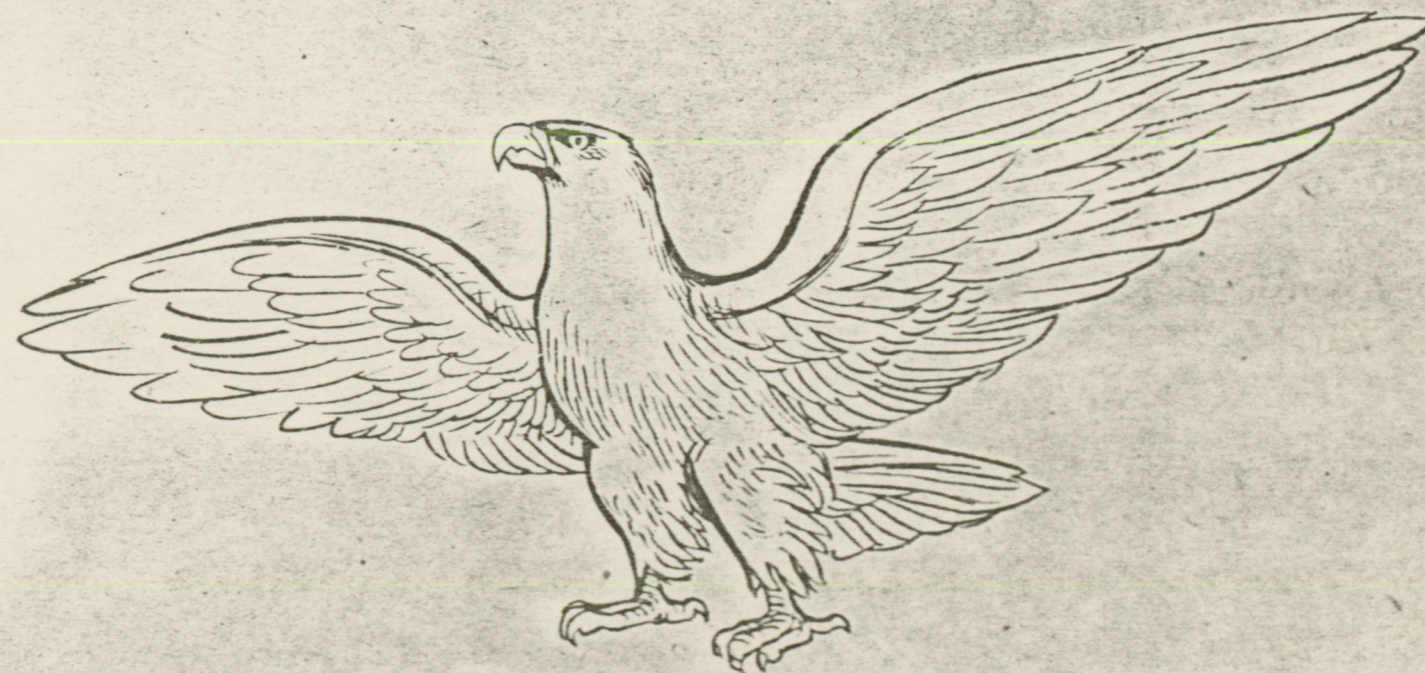
Al terminar el año escolar que el maestro escriba la información necesaria en cada espacio de las frases de arriba.

Nombre \_\_\_\_\_

Edad \_\_\_\_\_

Grado \_\_\_\_\_

Poblacion \_\_\_\_\_



## COLOFON

### Lingüístas y Pedagogas:

Elisabet Dawson de Aschmann  
Ruth Graciela Bishop D.  
Aileen Reid F.  
Margarita Wendell V.

Instituto Lingüístico  
de Verano

### Informantes:

Herminio Sandoval Téllez  
Violeta Peralta Ramos.

### Dibujantes:

Alberto Beltrán  
Catalina Voigtlander M.

Directora técnica:

Coordinadora Castro de la Fuente

México, D. F., Septiembre de 1969

se terminó de imprimir este libro  
el día 17 de septiembre de 1969  
en la  
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas  
MAESTRO MOISES SAENZ  
del  
Instituto Lingüístico de Verano, A. C.  
Hidalgo 166, México 22, D. F.

